



Universidad de Valladolid

CURSO 2014-2015

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Grado en Periodismo

Racismo en los medios de comunicación.

**Tratamiento de los inmigrantes en la prensa
española**

Alumno(a): Sandra Cárcel Fernando

Tutor(a): Carmen Herrero Aguado

Convocatoria: Junio 2015

Agradecimientos

“Nadie nace odiando a otra persona por el color de su piel, o su origen, o su religión”.

Nelson Mandela

En primer lugar, se lo agradezco a mi familia, por ser siempre el mejor apoyo en todo momento, y porque para mí siempre serán lo primero.

En segundo lugar, quiero agradecerlo a mi tutora, Carmen Herrero, por prestarme ayuda cuando la he necesitado.

Me gustaría agradecer, también, a todos mis compañeros de clase, y, en especial, a todos los que han terminado siendo amigos tras compartir conmigo lo que denomino “los mejores años de mi vida”.

Y por supuesto, gracias a todos los que me han ayudado con su colaboración en este estudio.

Resumen

Esta investigación analiza el racismo en los medios de comunicación, concretamente en la prensa española. Se realiza a partir de dos periódicos de ideología opuesta: *ABC*, y *El País*, escogiendo siete noticias de cada uno.

El presente estudio está basado en las estrategias discursivas planteadas por los autores Mustapha Taibi y Mohamed el-Madkouri Maataoui, que se aplican al análisis del tratamiento periodístico de la minoría inmigrante.

Además, se realiza una encuesta para conocer el pensamiento que tienen los ciudadanos sobre este colectivo, y su tratamiento en los medios.

Palabras clave:

ABC, El País, inmigrante, inmigración, estrategias discursivas, minoría, colectivo.

Abstract:

The purpose of this investigation is to analyze racism in the media, and more specifically on Spanish press. This research consisted on a comparative work of two newspapers with different ideology: ABC and El País, examining seven news for each of them.

The following study is based on the discourse strategies issues raised by Mustapha Mohamed Taibi and Mohamed el-Maatoui, which are applied to the study of the treatment of the immigrant minority.

Furthermore I have realized a survey to know what people think about this collective and their treatment in the media.

Keywords:

ABC, El País, immigrant, immigration, discourse strategies, minority, collective.

Índice

1. Introducción.....	5
1.1. Justificación del tema elegido	5
1.2. Objetivos	6
1.3. Hipótesis.....	7
2. Metodología	7
3. Marco teórico.....	9
3.1. ¿Qué es el racismo?.....	9
3.2. Entre la prevención y la represión.....	11
3.3. Marco jurídico	12
3.4. Los medios de comunicación y la opinión pública	13
3.5. Teoría de Framing y Agenda Setting	13
4. Teoría de Mustapha Taibi y Mohamed el-Madkouri Maataoui.....	15
5. Descripción de medios.....	20
5.1. ABC.....	20
5.2. El País.....	23
6. Análisis del tratamiento de los inmigrantes en la prensa española	29
7. Análisis encuesta Tratamiento Inmigración	42
8. Conclusiones	48
9. Bibliografía	51
10. Anexos	53

1. Introducción

Esta investigación trata sobre la ética periodística y los derechos humanos, ambos temas relacionados y enfocados al tratamiento informativo de los grupos minoritarios, en este caso los inmigrantes. El estudio se lleva a cabo mediante el análisis de noticias respecto a las que se pone en duda la ética profesional con la que han sido realizadas y en las que, en muchos casos, se llega a crear prejuicios. En estas noticias, publicadas en dos medios españoles diferenciados por sus líneas editoriales completamente opuestas, se mostrará la importancia del discurso dominante por parte de las élites.

1.1. Justificación del tema elegido

En estos últimos años los movimientos migratorios parecen que están adquiriendo una mayor relevancia en la opinión pública, como si este fenómeno hubiese aparecido recientemente. Hay que tener en cuenta que las migraciones llevan existiendo prácticamente desde la aparición del ser humano, para juzgarlo desde un punto de vista objetivo.

Durante la mayor parte de nuestra existencia sobre la Tierra, el nomadismo, y no el sedentarismo, ha constituido un rasgo característico de la humanidad. Por lo tanto, las migraciones se han ido sucediendo a lo largo de la historia hasta conformar los distintos pueblos, etnias y culturas que componen nuestro mundo actual.

Este fenómeno está directamente relacionado con los medios de comunicación, ya que estos son los principales difusores de información, y de ellos depende transmitir una visión positiva o negativa de los movimientos migratorios, y por lo tanto, de la minoría inmigrante, en este caso en España.

Los medios de comunicación se plantearon, desde el principio, como una herramienta social que pudiera ayudar a difundir al mayor público posible los acontecimientos de interés general. No se podía exigir más de ellos en ese momento, pues la comunicación estaba empezando a crecer.

Hoy no solo se consideran un elemento que difunde información, sino que también son capaces de crear una opinión pública en mayor o menor medida. Por eso su

importancia es cada vez mayor, pues de ellos depende que se utilicen de forma rigurosa o que, por el contrario, intenten persuadir/manipular al público en algún aspecto.

Es importante que cada profesional de la información intente expresar la información de la manera más rigurosa y veraz posible, ya que en temas relacionados con el tratamiento de las minorías podrían llegar a crear una visión negativa sobre ellos y, por lo tanto, caer en un tratamiento racista.

Por eso, el objeto de estudio en esta investigación es poder conocer de manera más fehaciente si el tratamiento de los colectivos inmigrantes es de calidad, o si, por el contrario, incentiva el racismo en nuestro país de alguna manera, ya sea directa o indirectamente; así como poder reflejar los enfoques con los que suelen informar sobre los temas relacionados con los inmigrantes.

Por otro lado, se expone el marco jurídico relacionado con este aspecto para así comprobar si de alguna manera se están incumpliendo los deberes del periodista en el Código Deontológico (1993), o si están en conflicto con la Ley de Extranjería (LO 4/2000) actualizada en el año 2007, y recientemente por la ley de seguridad ciudadana.

1.2. Objetivos

-Objetivo general:

En esta investigación se busca como objetivo general:

- Conocer la realidad informativa en el ámbito de la inmigración. Investigar el tratamiento de la prensa española en la información relacionada con esta minoría, dado que la formación de la opinión pública está estrechamente relacionada con los tratamientos periodísticos de los diversos temas de la actualidad. Todo con el objeto de contribuir a la mejora de este tipo de informaciones periodísticas.

-Objetivos específicos

Por otra parte, este estudio también persigue una serie de objetivos específicos:

- Analizar el discurso utilizado sobre la minoría de los inmigrantes difundido desde la prensa española mediante la investigación de dos periódicos diferentes para identificar qué tipo de discurso predomina.
- Señalar el enfoque periodístico utilizado en este tipo de noticias.
- Determinar el papel que desempeñan los sujetos en el desarrollo de las noticias.
- Detallar la opinión pública acerca de esta minoría y del tratamiento de los medios de comunicación respecto a ella a través de una encuesta social.

1.3. Hipótesis

Se plantean las siguientes hipótesis:

- Los medios utilizan estereotipos negativos en el tratamiento informativo de la inmigración.
- Los inmigrantes aparecen como sujetos sin voz en las noticias.

2. Metodología

Este trabajo se fundamenta en tres pilares fundamentales, a partir de los cuales se podrá llevar a cabo una investigación lo más detallada posible dentro de las limitaciones espaciales del mismo estudio.

- El primer apartado está constituido por el marco teórico que plantea la fundamentación necesaria para entender y asentar las bases que se requieren para la parte empírica: el análisis del tratamiento de los inmigrantes en la prensa.

- El segundo apartado por lo tanto, es el análisis de textos pertenecientes a dos periódicos de ideología contraria: *ABC* y *El País*. Constituye la parte más importante de este estudio pues nos permitirá concluir sobre el cumplimiento, o no, de las hipótesis planteadas, y se llevará a cabo mediante una ficha de análisis aplicada a siete textos, fundamentalmente noticias, de ambos medios.

Esta ficha de análisis incluye variables relacionadas, en primer lugar, con los datos más relevantes de esa noticia: medio al que pertenece, tipo de medio, fecha, género, sección, autor, titular, acontecimiento y fuentes informativas. En segundo lugar, se encuentra reflejada la teoría de Mustapha Taibi y Mohamed el-Madkouri Maataoui (2006): “Estrategias discursivas en la construcción del Otro árabe en la prensa española”. En esta segunda parte, aparecen citadas las seis estrategias discursivas planteadas por estos autores, para comprobar si se cumplen, o si por el contrario, aparece un tratamiento informativo de calidad frente a esta minoría. Estas estrategias son: generalización, presuposición basada en la ideología compartida, alternancia entre discurso continuo y puntual, silenciamiento de los grupos dominados, estilo directo o indirecto, y por último, uso tendencioso de fotografías o imágenes.

En tercer lugar, se encuentra la encuesta realizada a una muestra de 28 personas de edades comprendidas entre los 20 y los 40 años, sobre el tratamiento de los inmigrantes para reforzar el análisis, y así poder conocer la opinión que tiene el público sobre este colectivo. Esta encuesta permitirá analizar la visión de la opinión pública sobre los inmigrantes, a través de diez preguntas que reflejan la percepción que los encuestados tienen sobre esta minoría y su tratamiento en los medios. La encuesta vendrá presentada en el análisis realizado a partir de los resultados obtenidos. Para finalizar, se concluye este estudio con las conclusiones obtenidas tras la información obtenida de estos tres apartados citados. En ellas se hace referencia a las dos hipótesis presentadas al comienzo de esta investigación, pudiendo corroborar si resultan verdaderas, o si por el contrario, son erróneas.

3. Marco teórico

Para introducir el tema, hay que tener en cuenta que el prejuicio y la discriminación no son actitudes ni comportamientos innatos, sino adquiridos, y se aprenden principalmente del discurso público. Este tipo de discurso, como los debates políticos, las noticias, los artículos de opinión, los programas de televisión, entre muchos otros, está controlado en su mayoría por las élites. Si el discurso que estos presentan fuera neutro y predominantemente “no racista” o antirracista, sería muy improbable que el racismo estuviera tan extendido en la sociedad como lo está hoy.

Necesitamos definir brevemente el término racismo, para poder entender el papel del discurso y las élites en la reproducción del racismo:

3.1. ¿Qué es el racismo?

Según la RAE, se entiende como **racismo** la exacerbación del sentido racial de un grupo étnico, especialmente cuando convive con otro u otros, así como la doctrina antropológica o política basada en este sentimiento y que en ocasiones ha motivado la persecución de un grupo étnico considerado como inferior¹. Es decir, es principalmente un sistema de dominación y de desigualdad social. Como dominación entendemos el abuso de poder de un grupo sobre otro. Según Van Dijk, esta dominación está representada por dos sistemas interrelacionados de prácticas sociales y sociológicas:

- Por una parte, varias formas de discriminación, marginación, exclusión o problematización.
- Por creencias, actitudes e ideologías, prejuiciosas y estereotipadas por otra parte (2006).

Históricamente ha servido para justificar genocidios y otros tipos de crímenes relacionados con la dominación de las personas como por ejemplo la esclavitud y el colonialismo. Es reconocido como una ofensa a la dignidad humana y una violación de los derechos humanos, y, en muchos casos, si es el mensaje negativo ante esta minoría se difunde de manera masiva logra la creación prejuicios en la sociedad.

1

¹ Racismo. (s.f.). Obtenido de la RAE. Recuperado de :
<http://lema.rae.es/drae/srv/search?key=racismo>

Pero la mayor parte de los estudios sobre el racismo se suelen centrar en las formas de discriminación, o en las ideologías y prejuicios, y olvidan el papel más importante de este aspecto: el discurso y las técnicas del lenguaje, ya que los medios de comunicación incluyen imágenes, mensajes multimedia, y todos ellos son discursivos en líneas generales, y por lo tanto, están transmitiendo un discurso de manera simbólica. Por eso, **es importante estudiar el racismo desde el análisis de las prácticas discursivas de las élites e instituciones.**

Para comenzar el análisis podríamos plantear la siguiente pregunta:

¿De qué manera influyen los medios de comunicación en la propagación del racismo en la sociedad? ¿Por qué lo logran?

El poder de los medios es simbólico y persuasivo ya que tienen la capacidad de un mayor o menor control de las mentes de los lectores, pero no sobre sus acciones (Van Dijk, 1994).

Hay que tener en cuenta que los medios de comunicación son los principales transmisores y creadores de la realidad. Esta realidad se construye socialmente, mediante la suma de las experiencias y el entorno social, un entorno creado en su mayoría por los medios. La importancia que le damos a estos transmisores de la realidad viene dada por la imposibilidad de interactuar con todas las personas con las que compartimos la realidad; por eso, los medios se convierten en los mecanismos a partir de los cuales se forman las imágenes y representaciones sociales de los acontecimientos, lo que acaba moldeando y configurando aquello que denominamos **realidad social** (Casero, 2004).

“La diferencia entre “nosotros” y “ellos”, una vez consolidada, se traduce en diferentes derechos normativos, obligaciones y sanciones que se corresponden con distintos papeles sociales. A partir de ahí se generan las llamadas *políticas de identidad*, basadas en las diferencias, supuestamente intrínsecas que existen en determinados colectivos. Éstos tienden a definirse con *identidades públicas* (carácter que les confiere su visibilidad mediática) portadoras de conflictos e intereses que, de otro modo, requieren la atención de los poderes públicos (Sampedro, 2003, p. 9).

Esto no significa que los ciudadanos no tengan su propia base ya que estos negocian los significados de su realidad social partiendo de su propia experiencia y creando,

así, una relación con los periodistas basada en un acuerdo comunicativo y en una confianza negociadora (Sánchez Duarte, 2008).

Los medios de comunicación aprovechan entrevistas sobre la discriminación para observar las coincidencias de la mayoría de los encuestados y partir de ese punto para fomentar de cierta manera la discriminación de las minorías, aprovechando esa ideología compartida para recalcar los aspectos negativos. Para ello, a menudo recurren a la generalización, es decir, la representación de casos individuales negativos como típicos del colectivo en cuestión.

Los medios tratan de lograr el mismo efecto de un modo indirecto, poco perceptivo para la mayoría de la audiencia. Controlan las intenciones, los conocimientos, las creencias de los individuos al construir la realidad públicamente relevante que ellos adquieren y crean, así, un mundo paralelo en la mente de la audiencia, y actúan de acuerdo con este conocimiento.

Esto no quiere decir que tenga que existir represión, ni que tenga que influir en la libertad de expresión. No hay que confundir los términos de prevención con represión.

3.2. Entre la prevención y la represión

La primera fase de la creación del discurso en los medios es de duda, alternante, entre el tradicional y seguro sistema preventivo (control previo) y el represivo (supervisión a posteriori). Pese a que aparentemente suene como más duro, el represivo siempre permite mayor libertad de acción, que la publicación pueda salir a la luz, aunque luego las consecuencias puedan ser igualmente duras. En el fondo, laten dos filosofías distintas: no debe existir libertad para el error o, su contrario, el que se equivoca, paga. (Celso Almuíña, 2004, p.7).

Para prevenir un discurso que reproduzca el racismo, se necesita entender el poder que tiene el lenguaje discursivo y los tipos de discurso a los que se recurre de manera errónea y que acentúan esa discriminación existente.

Van Dijk subraya:

“Los medios informativos no son las únicas instituciones de élite que están implicadas en la reproducción del racismo. Sin embargo, ellos son los actores más eficaces y exitosos en el manejo del consenso étnico y en la fabricación del consentimiento

público. Y lo hacen, sobre todo, para apoyar o legitimar las políticas étnicas de otros grupos de élite: políticos, jueces, profesionales y burócratas “(2004, p. 25).

El racismo europeo es considerado como el racismo más dominante y altamente destructivo en el mundo, hasta la actualidad (Lauren, 1988, citado en Van Dijk, 1993). Y por eso nos centraremos en éste, analizando una noticia como discurso.

3.3. Marco jurídico

Es oportuno enlazar toda esta teoría y reforzar mis hipótesis con el marco jurídico que le corresponde pues, según la Ley Orgánica 4/2000 (BOE) de la Ley de Extranjería en el artículo 23, sobre actos discriminatorios “representa discriminación todo acto que, directa o indirectamente, conlleve a una distinción, exclusión, restricción o preferencia contra un extranjero basada en la raza, el color, la ascendencia o el origen nacional o étnico, las convicciones y prácticas religiosas, y que tenga como fin o efecto destruir o limitar el reconocimiento o el ejercicio, en condiciones de igualdad, de los derechos humanos y de las libertades fundamentales en el campo político, económico, social o cultural”.

También es necesario consultar el Código Deontológico, aprobado en la asamblea ordinaria de la Federación de Asociaciones de la Prensa de España (FAPE) (1993), ya que en sus principios generales, hace referencia a los derechos de la clase minoritaria, o “más débil” ratificando que “el periodista extremará su celo profesional en el respeto a los derechos de los más débiles y los discriminados. Por ello, debe mantener una especial sensibilidad en los casos de informaciones u opiniones de contenido eventualmente discriminatorio o susceptibles de incitar a la violencia o a prácticas humanas degradantes”.

Este Código Deontológico añade tres pautas que deben llevar a cabo los periodistas a la hora de informar sobre este tema:

- a) Debe, por ello, abstenerse de aludir, de modo despectivo o con prejuicios a la raza, color, religión, origen social o sexo de una persona o cualquier enfermedad o minusvalía física o mental que padezca.
- b) Debe también abstenerse de publicar tales datos, salvo que guarden relación directa con la información publicada.

c) Debe, finalmente, y con carácter general, evitar expresiones o testimonios vejatorios o lesivos para la condición personal de los individuos y su integridad física y moral (1993).

3.4. Los medios de comunicación y la opinión pública

Efectivamente, vivimos en un mundo demasiado grande y complejo como para poder interactuar entre nosotros. Estamos rodeados de información a todas horas, y en todos los lugares del mundo, por lo que resultaría imposible acceder a todos esos datos de primera mano, y se termina acudiendo a los medios. Ellos son los que nos cuentan lo que sucede ahí fuera, lo que se escapa de nuestro control.

Los medios de comunicación juegan un papel muy importante en la opinión pública. A la hora de informar sobre las noticias diarias existe una elección entre una serie de acontecimientos que se jerarquizan y/o priorizan como más importantes. Una vez escogidas esas noticias más importantes, se elige el enfoque, lo que condiciona el punto de vista de la noticia, y posiblemente de la opinión pública.

La opinión pública no se forma sola sino que es el resultado de un proceso de formación que se logra a través de diferentes procesos. Uno de ellos, como ya he citado antes, son los medios de comunicación.

El concepto de opinión pública no está determinado del todo, ya que no existe una definición concreta para esta expresión. La opinión pública no es lo mismo que la cultura, como tampoco el conjunto de ideas, creencias y valores que predominan en cada sociedad, ni tampoco se puede confundir con las instituciones. Es algo que se mueve dentro de los límites de esos paradigmas (Rubio, 2009).

"Podemos considerar la opinión pública como un tejido social que refleja la cultura, los valores y las instituciones y que se propaga a través de los múltiples canales de comunicación social" "La opinión pública es una parte, y de las más importantes, de la vida pública" (Rubio, 2009, pág. 3).

3.5. Teoría de Framing y Agenda Setting

La teoría sobre las estrategias discursivas de Mustapha Taibi y Mohamed el-Madkouri Maataoui (2006) puede complementarse perfectamente con la Teoría de Framing y la Agenda Setting. Dos conceptos que entre sí también se encuentran

relacionados. Para no extenderme en la fundamentación teórica, definiré de forma breve los siguientes conceptos.

El término *Framing* es sinónimo de “encuadrar” “enmarcar” o “enfocar”, es decir, seleccionar una parte de nuestra teoría. Este término implica por lo tanto resaltar unos determinados aspectos, en este caso de la noticia, haciéndolos más visibles a ojos del lector. (Águila-Coghlan, Gaitán, 2011).

El encuadre (Framing) de las noticias de la televisión española sobre la cumbre del cambio climático en Cancún. Según Verdú: “los medios darán una definición del problema o una sugerencia de cómo interpretar esos términos positivos o negativos” (Verdú, 2009, citado en Águila-Coghlan, Gaitán, 2011, pág.8). Estos términos pueden ser palabras, expresiones, imágenes, declaraciones...que modificarán la perspectiva o punto de vista de la noticia y que aleja a esta de la neutralidad.

Según Tankard (2001) encuadrar una información noticiosa implica: a) enfocar un tema de una cierta manera o perspectiva; b) fijar una agenda de atributos; c) elegir (seleccionar) ciertas palabras clave para confeccionar un discurso; d) manipular la saliencia de ciertos elementos o rasgos (dotar de énfasis a algunos de ellos); y, e) elaborar una “idea organizadora central” para construir la historia informativa (Tankard, 2001, citado en Igartua, Muñiz, Otero, Fuente, 2007, pág. 94).

Los encuadres o enfoques seleccionados y destacados en las noticias (aquellos que cuentan con mayor saliencia), poseen la capacidad de suscitar “respuestas cognitivas” congruentes en los sujetos que las procesan y que influyen en la formación on-line de opiniones hacia ciertos grupos o colectivos sociales (MCLEOD y DETENBER, 1999, citado en Iguartua, et al. 2007, pág. 95)), como pueden ser los inmigrantes (IGARTUA, OTERO, MUÑIZ, CHENG y GÓMEZ, 2007, citado en Igartua, et al. 2007, pág. 95).

Este encuadre supone una manipulación de la información más o menos consciente por parte de los medios, una manipulación que se puede llevar a cabo de varias maneras:

Por omisión (callar lo que no interesa), con hiperinformación (dar mucho más de lo necesario, para cansar al público), con partidismo (dar sólo una versión, siempre la misma), trivializando, mezclando información con opinión, tergiversando datos, programando producciones con mensajes subliminales. (U. De Sevilla, 2010, citado por Águila-Coghlan, Gaitán, 2011, pág. 5).

Por otro lado, la *agenda Setting* también ejerce influencia a las audiencias de una manera diferente, mediante los temas considerados de mayor relevancia. El medio no decide por el público qué es lo que éste tiene que pensar u opinar sobre un hecho aunque sí decida cuales son las cuestiones que van a estar en el candelerero o en la opinión pública. A este conjunto de contenidos se le denominará: la agenda (Rodríguez, 2004, pág. 15).

Este término está relacionado de nuevo con la influencia que ejercen los medios de comunicación, ya que también aprenden de ellos la importancia o el énfasis que le deben dar a unos determinados temas (Rodríguez, 2004).

Pero, como ya se ha mencionado anteriormente, al no tener acceso a la mayoría de la información que nos rodea, son los propios medios "la fuente principal de creación de imágenes del mundo exterior en nuestras mentes"(Rodríguez, 2004, pág. 15), y, por lo tanto, todo lo que consideren de mayor importancia, será considerado también por la audiencia.

4. Teoría de Mustapha Taibi y Mohamed el-Madkouri Maataoui

Este análisis se basa en la teoría de Mustapha Taibi y Mohamed el-Madkouri Maataoui (2006): "Estrategias discursivas en la construcción del Otro árabe en la prensa española".

Estos dos autores señalan seis tipos de estrategias discursivas donde aparece una visión negativa sobre algunas minorías:

- Generalización
- Presuposiciones basadas en la ideología compartida
- Alternancia entre discurso continuo y discurso puntual
- Silenciamiento de los grupos dominados
- Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo)
- Uso tendencioso de las fotografías o imágenes

1. *Generalización*: La forma más básica y más común de generalizar sobre un colectivo es la representación de casos individuales negativos como típicos del colectivo en cuestión. A partir de un caso particular el autor del discurso hace

hincapié en la idea de que los atributos o acciones negativas del Otro son una característica inherente y permanente y que no se puede explicar, interpretar ni excusar por las circunstancias o el contexto (Van Dijk, 1993, citado en Taibi y el-Madkouri Maataoui, 2006).

2. *Presuposiciones basadas en la ideología compartida*: “Los medios de comunicación españoles tienden a dedicar más espacio al discurso nacional, por eso el emisor del discurso se dirige a un lector receptivo especialmente, y particularmente, en lo que atañe al discurso sobre el Otro. El “Nosotros” es al mismo tiempo el componente dominante y el telón de fondo. Por eso, dado el conocimiento compartido y el relativo consenso en cuanto a la representación del Otro, el discurso mediático se desarrolla en un contexto favorable a la interpretación, muchas veces sin argumentación” (Taibi y el-Madkouri Maataoui, 2006, p. 129).

De esta forma, para transmitir una representación negativa de una determinada minoría no es necesario expresar prejuicios ni temores abiertamente, sino que los mensajes subliminales y las presuposiciones discursivas son más efectivas, ya que “el lector, basándose en la ideología compartida, hará el resto” (Taibi y el-Madkouri Maataoui, 2006, p.130).

3. *Alternancia entre discurso continuo y discurso puntual*: Las ideologías pueden ser estables, pero no necesariamente los discursos que las representan. De hecho, los discursos están sometidos a una adaptación continua en función de las nuevas realidades sociopolíticas, interculturales y culturales, sobre todo en cuanto a los valores dominantes o apreciables como la igualdad, los derechos humanos, el discurso políticamente correcto, etc.” (Fairclough, 1989, citado en Taibi y el-Madkouri Maataoui, 2006).

En los medios de comunicación esto se traduce en que el mismo diario que transmite indirectamente representaciones negativas de minorías religiosas, recurra, de forma simultánea o periódica o esporádica, a mensajes de “negación” (Van Dijk, 1993a, 1999b).

4. *Silenciamiento de los grupos dominados*: “Una estrategia general y generalizada en el “juego” de poder entre grupos sociales es el silenciamiento del Otro, es decir que en un mundo o contexto donde existen varias voces o distintos discursos o discursos competitivos se suprime u oprime o “sofoca” la

voz y el discurso de los grupos dominados para mantener la dominación discursiva y, por lo tanto, factual del grupo dominante” (Taibi y el-Madkouri Maataoui 2006, p. 134).

Este silenciamiento se lleva a cabo de diferentes maneras:

- No dando la palabra
- Dándola a un participante con pocos recursos lingüísticos
- Dar la palabra a alguien y no dejar explicarse, y por lo tanto, no dar datos

Relacionado con este aspecto, Van Dijk afirma:

...las minorías hacen su aparición con menor frecuencia como agentes principales, a menos que, una vez más, sean sospechosos o se les acuse de un acto negativo... los valores informativos de los periodistas tienden a excluir a los grupos socioculturales de fuera, tanto a título de temas como de fuentes de información fidedigna (Van Dijk, 1997).

5. *Estilo directo o indirecto:* La estrategia de “transferencia” que se utiliza para desasociarse aparentemente de un discurso racista o dominante invocando una voz ajena, como la voz del pueblo, para transmitir un mensaje ideológico y para lograr “un consenso político acerca de la inmigración y, así y al mismo tiempo, ejercer influencia sobre la opinión pública” (Van Dijk, 2000, p. 101).
6. *Uso tendencioso de las fotografías o imágenes:* Esta estrategia se refiere al tratamiento de las fotografías en temas relacionados con los árabes o musulmanes o inmigrantes donde los medios de comunicación españoles a menudo utilizan fotografías o imágenes de archivo para ilustrar noticias o reportajes que no están estrictamente relacionados con el tema o que enfocan los aspectos más estereotipados. Un ejemplo claro son las fotografías de mujeres totalmente cubiertas a menudo se utilizan para cualquier tema relacionado con el mundo árabe o musulmán (Taibi y el-Madkouri Maataoui 2006).

Las imágenes que se asocian a la inmigración suelen ser de muy diversa índole pero, más allá de una cierta polifonía, la visibilización que se suele hacer de la misma en los medios de comunicación alimenta la estigmatización social de determinados colectivos de inmigrantes (Rodrigo Alsina, 2008, p. 161).

Dentro del aspecto fotográfico en prensa, y de su uso en cuanto a la información relacionada con la inmigración, es importante considerar también la investigación de MIGRACOM (2011) sobre el tratamiento de la inmigración en los medios de comunicación, la que afirma una serie de recomendaciones a la hora de su utilización:

- A la hora de ofrecer una información, es necesario confirmar que se trata de un inmigrante, ya que por el color de su piel o incluso su forma de vestir no se puede presuponer que lo sea.

- La construcción de la imagen es un aspecto muy importante, ya que refleja la realidad de una manera completamente distinta. Según ambos autores, si un inmigrante aparece de espaldas, el espectador tiene la sensación de que les está mirando con recelo.

- Al igual que los titulares, y los subtítulos, los pies de foto también cobran mucha importancia dentro de la noticia ya que es un elemento clave para interpretar la fotografía de una manera u otra. Nicolás Lorite y Josep Maria Blanco afirman que: “debe ser informativo, clarificador y no redundar en los elementos que aparecen de forma evidente” (Lorite, Maria Blanco, 2011, p.63).

- En relación con los dos aspectos últimos, debe estar relacionado de una manera íntima la fotografía con el pie de foto, ya que de otra manera cambiaría la interpretación de la misma. De lo contrario, se estaría manipulando y distorsionando la realidad.

Una vez explicado en qué consisten cada una de las estrategias discursivas según Mustapha Taibi y Mohamed el-Madkouri Maataoui, y ampliado brevemente con la investigación de Nicolás Lorite y Josep Maria Blanco, aplicaremos esto a la práctica, analizando cómo una noticia presenta la mayoría de ellas. Para ello, como es lógico, hay que escoger una noticia sobre alguna minoría, como por ejemplo los inmigrantes, citados anteriormente.

Para comenzar es interesante preguntarse: *¿Por qué suelen ser excluidos? ¿Seremos racistas por naturaleza?*

A menudo, al oír un discurso relacionado con los inmigrantes, se presenta lleno de estereotipos negativos tales como: “el inmigrante molesta”, “el inmigrante” perturba el orden”, son representados como personas problemáticas y conflictivas. La mayoría de las noticias tienden a generalizar un caso negativo, y teniendo en cuenta que el

fenómeno de la inmigración posee una enorme importancia en toda Europa, estos estereotipos cobran una enorme trascendencia. Veamos un ejemplo donde se culpa a los inmigrantes, de manera indirecta, de no integrarse en los colegios.

El análisis del tratamiento de los inmigrantes en los medios de comunicación, se realiza a partir de la selección de dos medios diferenciados en España, analizando una serie de noticias según los criterios de las estrategias discursivas de Mustapha Taibi y Mohamed el-Madkouri Maataoui (2006) anteriormente explicadas.

Los medios escogidos son: *El País* y *ABC*. Ambos, son medios masivos, en este caso periódicos, ya que afectan a un mayor número de público más amplio, y de ideología opuesta, para que el análisis sea más interesante. Estos diarios serán analizados posteriormente.

Antes de analizar si la información que ofrecen es de calidad, es necesario explicar de manera breve lo que significa periodismo de calidad.

Según Mario Vargas Llosa, escritor y periodista: “ El periodismo, tanto el informativo como el de opinión, es el mayor garante de la libertad, la mejor herramienta de la que una sociedad dispone para saber qué es lo que funciona mal, para promover la causa de la justicia y para mejorar la democracia”²

Por lo que, a partir de esa definición, podríamos definir al periodismo de calidad como aquel tipo de periodismo que difunde la información basándose en la ética profesional, respetando el código deontológico propio de la profesión, aportando un ángulo amplio de información contrastada y por supuesto, objetiva. De ningún modo podríamos llamar periodismo de calidad a un tipo de periodismo que promueve estereotipos de determinadas minorías y que apague las voces de los más débiles.

De acuerdo con la investigación de MIGRACOM³ sobre el tratamiento de la inmigración en los medios de comunicación desde la universidad (Lorite y Maria

2

² Definición obtenida del Periódico *El País*. Recuperado de :
http://elpais.com/diario/2006/10/13/sociedad/1160690409_850215.html

3

³ Investigación obtenida de las propuestas del MIGRACOM. Recuperado de:
http://www.mesadiversitat.cat/pfw_files/cma/recerca/quaderns_cac/Q12loriteblanco_ES.pdf

Blanco) habría que cumplir los siguientes aspectos periodísticos para que existiera periodismo de calidad:

-Aumentar el número de unidades informativas en que el sujeto activo y la fuente informativa de los hechos narrados sea el inmigrante no comunitario.

-Diversidad temática de los hechos relacionados con la inmigración no comunitaria (flujos migratorios, legislación, economía, integración, cultura, espectáculos, arte, comunicación, educación...)

-Eludir la nacionalidad y los gentilicios referentes a la inmigración no comunitaria cuando no formen parte del eje central de la información no comunitaria cuando no formen parte del eje central de la información (especialmente en unidades informativas de carácter conflictivo o problemático).

-Utilizar un léxico idóneo y apropiado para cada uno de los temas y secciones tratados, para no construir campos semánticos que favorezcan la creación de estereotipos y falsas creencias sobre la población inmigrante (Lorite, Maria Blanco, 2011, pág. 63).

5. Descripción de medios

5.1. ABC

5.1.1. Libro de estilo ABC

El libro de Estilo del *ABC*, actualizado en el año 2001, está compuesto por un total de cinco capítulos, precedidos por dos prólogos: prólogo a la segunda edición, y el prólogo del propio libro de estilo.

Los títulos de los cinco capítulos antes mencionados son: Ortografía y estilo, las Cuestiones gramaticales y de estilo, las Normas de redacción y estilo del *ABC*, el Léxico y, por último, los apéndices prácticos.

Para finalizar el libro se sitúa la Bibliografía seleccionada y el Índice analítico.

La ortografía y estilo abarca las normas de acentuación, los nombres extranjeros, los nombres en las otras lenguas de España, división de palabras a final de línea, separación de palabras, dudas de ortografía frecuentes, uso de mayúsculas, abreviaciones, cantidades y numerales, y para concluir, puntuación y estilo.

Las Cuestiones gramaticales y de estilo también se dividen en diferentes sub-apartados: género, singular y plural, concordancia, determinantes, adjetivos, pronombres, verbos, adverbios y locuciones adverbiales, preposiciones y locuciones prepositivas, conjunciones y locuciones conjuntivas y el orden sintáctico y estilo <<periodístico>>.

En Normas de redacción y estilo del *ABC* aparecen solamente en tres sub-apartados que son las normas generales, la práctica periodística y las normas deontológicas.

El cuarto capítulo, el Léxico, no viene dividido como los anteriores ejemplos.

Y por último, los Apéndices prácticos son veinte: el orden protocolario en *ABC* de la familia real, orden protocolario de las dignidades nobiliarias, reyes: la línea dinástica española, orden de precedencia de las autoridades en los actos oficiales, topónimos vernáculos y su correspondencia en castellano, topónimos extranjeros, gentilicios españoles, gentilicios extranjeros, siglas y acrónimos, organizaciones internacionales, terminología forense, terminología económica, terminología médica, diferencias horarias, otros calendarios en uso, calendario perpetuo de Moret, medidas y equivalencias, unidades monetarias de otros países, cómo se miden los terremotos y, para terminar, la fuerza del viento.

5.1.2. En relación con la inmigración

Tras el análisis del Libro de Estilo del *ABC*, y relacionándolo con los inmigrantes, se puede observar que, tras una primera lectura del índice, no hay ningún capítulo que se pueda relacionar directamente con la inmigración. Para que el periodista sepa escribir correctamente sobre esta minoría tiene que indagar en los diferentes capítulos para encontrar información acerca de su tratamiento.

De los cinco capítulos solamente dos aportan información para poder abordar estos temas de una manera fácil y correcta. Estos capítulos según el orden de aparición son: las Normas de redacción y estilo del *ABC* y el Léxico.

Dentro del primer capítulo mencionado, Normas de redacción y estilo del *ABC*, se pueden identificar dos informaciones puntuales sobre el tratamiento de los inmigrantes en diferentes aspectos.

El primer subtítulo donde aparece es en "Nombres de personas", incluido en el sub-apartado *Práctica Periodística* en el que se incluye una serie de indicaciones que han de tener en cuenta los periodistas:

"Siempre que se mencione por primera vez en una información a una persona, deberá hacerse con su nombre y apellido, e identificarla con el cargo, profesión, edad y otra circunstancia personal oportuna o de valor informativo. En menciones sucesivas bastará con el apellido, cargo o circunstancia personal predominante, siempre que no se produzca confusión.

Las personas citadas en las noticias no deberán ser identificadas por su raza, color, religión y origen étnico, a menos que tal identificación resulte necesaria para la comprensión de los hechos relatados. Aunque negro o gitano en un informe sobre discriminación racial resultan aclaraciones necesarias, en otros contextos pudieran resultar adjetivaciones irrelevantes u ofensivas" (pág. 169).

El segundo subtítulo que encontramos es el "Uso de lenguas no castellanas", donde viene explicada la utilización de los idiomas extranjeros y donde se aclara que toda palabra en otro idioma distinto del castellano se escribirá en cursiva.

Más adelante podemos ver el epígrafe "Topónimos extranjeros", donde viene indicado que el periodista debe evitar la utilización de topónimos impropios:

"Evítese la utilización de topónimos impropios, ambiguos o anacrónicos para mencionar países actuales. Así, Rhodesia (Rodesia) y Formosa son anacronismos por los actuales Zimbabue y Taiwán; Corea puede resultar ambiguo si no se especifica si es del Norte o del Sur" (pág.172).

En el sub-apartado Normas Deontológicas, aparece incluido el subtítulo "Respeto a las personas", donde viene indicado de manera clara que el periodista debe tener especial cuidado con el respeto de los derechos de las personas, y sobre todo, de los más débiles:

"En toda información se extremará el respeto a los derechos de los más débiles y discriminados, y se mantendrá una especial atención en los casos de informaciones u opiniones de contenido eventualmente discriminatorio o susceptible de incitar a la violencia o a prácticas inhumanas o degradantes. Para ello, el redactor deberá abstenerse de aludir –salvo que resulte imprescindible para la comprensión de la

información y nunca con prejuicios o connotaciones despectivas- a la raza, color religión, origen social o sexo de una persona, o a cualquier enfermedad o minusvalía física o mental que padezca. También evitará expresiones o testimonios vejatorios o lesivos para la condición personal de los individuos y su integridad física y moral." (Pág. 177)

En el capítulo del Léxico, al estar presentado de manera similar al diccionario, podemos destacar algunos términos que se refieren a países y nacionalidades, incluso a palabras que se refieren al colectivo de inmigrantes. A continuación, veremos algunos ejemplos:

Árabe: aunque en algunos sentidos se superpone, no debe confundirse árabe (natural de Arabia o que hala lengua árabe) con musulmán, islámico o mahometano (términos alusivos a la religión, islam, fundada por Mahoma). Los árabes forman un grupo de pueblos racial, forman un grupo de pueblos racial, lingüística y culturalmente afines, en su mayoría mahometanos. Pero entre los mahometanos hay grupos de otras razas o de otro origen (pág. 190).

Azteca: no deberá usarse para referirse a México o a los mexicanos en general. No es vocablo gentilicio. Dícese del individuo del pueblo indio que en la época del Descubrimiento dominaba México (pág. 192).

Ecuatoguineano: Escribese guineano o guineo. Ecuato es despectivo para los naturales de Guinea Ecuatorial (Pág. 205).

Negro: Para designar a las personas de raza negra, evítese los inapropiados eufemismos personas de color o de piel oscura (Pág. 221).

Una vez repasado el Libro de Estilo, podemos afirmar que no existe ningún apartado dedicado especialmente al tratamiento de los inmigrantes, lo que hace muy difícil para el periodista un correcto uso del lenguaje a la hora de redactar informaciones sobre este tema.

5.2. El País

5.2.1. Libro de estilo *El País*

El libro de estilo de *El País*, modificado en el año 2014, está estructurado en tres capítulos: manual, diccionario y apéndices. A estos apartados los preceden cuatro

prólogos y una pequeña introducción: prólogo a esta edición, por Javier Moreno, prólogo a la decimosexta, revisada, por Jesús Ceberio, prólogo, a la tercera edición, por Joaquín Estefanía, prólogo a la segunda edición, por Juan Luis Cebrián, y por último, una introducción, por Alex Grijelmo.

El primer capítulo, el “Manual”, abarca catorce apartados: principios éticos, normas de escritura, géneros periodísticos, fotos, vídeos, infografías, narración multimedia, elementos de titulación, tipografía, el uso de la firma, tratamientos y protocolo, nombres, abreviaciones, números, signos ortográficos, normas gramaticales y errores más frecuentes.

Algunos de ellos se encuentran divididos a su vez en diferentes epígrafes, comenzando por "Los principios éticos" donde se ven reflejados por títulos como fuentes, injurias y calumnias, conflictos de intereses, tratamiento de la información, singularidades informativas, tratamiento de la publicidad, imágenes, entrevistas, encuestas, expresiones malsonantes, y por último, correcciones de errores y derecho al olvido.

Las "Géneros periodísticos" se encuentran divididos como se puede suponer en diferentes apartados como la documentación, entrevista de declaraciones, reportaje informativo, crónicas, la entrevista perfil, la entrevista en suplementos, el reportaje interpretativo, el análisis, la crítica, las cartas al director y comentarios, nota explicativa, normas generales de la noticia, normas para la noticia en "Elpais.com", y para finalizar, artículos, columnas, tribunas, blogs y editoriales. En el apartado "fotos, vídeos, infografía, narración multimedia", tal y como se puede deducir en su nombre, tiene epígrafes donde viene explicado el uso de cada uno.

Dentro del estilo periodístico podríamos incluir también al apartado de "Elementos de titulación" donde viene detallado el uso de los titulares, ladillos y demás elementos tipográficos. Dentro de la "tipografía" vienen indicadas las normas comunes, la cursiva y la negra. El "tratamiento y protocolo" incluye las normas generales, la familia real española y el protocolo que hay que seguir en las informaciones.

A diferencia del Libro de Estilo del *ABC*, *El País* no recoge un apartado de Ortografía, pero existen tres epígrafes que lo recogen: nombres, abreviaciones y números.

Los "nombres" distinguen los nombres catalanes, gallegos y vascos, nombres en latín, nombres alemanes, nombres árabes, nombres chinos, nombres rusos, nombres italianos y cabeceras de periódicos y, nombres de juegos y aplicaciones informáticos.

Las "abreviaciones" diferencian cinco sub-apartados: las abreviaturas, iniciales, símbolos, siglas y acrónimos. Y el último epígrafe que recoge elementos ortográficos son los "números" que diferencia dentro de ellos las normas generales, porcentajes, medidas, números de teléfono, símbolos y fórmulas, y monedas.

En cuanto a la gramática, el Libro de Estilo de *El País* dedica dos apartados: normas gramaticales y errores más frecuentes. En ellos se precisan los adverbios, adjetivos, preposiciones, concordancia, condicional, errores gramaticales, y errores más frecuentes en los medios de comunicación, tanto gramaticales como de léxico.

El *Diccionario* viene estructurado en dos apartados, diferenciando las Palabras A-Z, y las siglas y acrónimos A-Z. Ambos capítulos vienen presentados de manera similar a un diccionario.

Y por último, los *Apéndices* diferencian cuatro: pesos y medidas, estatuto de la redacción, estatuto del Defensor del Lector, signos de corrección.

5.2.2. En relación con la inmigración

Al igual que en el Libro de Estilo del *ABC*, no aparece ningún capítulo o apartado dedicado al tratamiento de los inmigrantes, pero tras el análisis del mismo podemos encontrar apartados en los que aparecen indicaciones sobre el tema.

De los tres capítulos solamente dos aportan información para poder abordar estos temas de una manera fácil y correcta. Estos capítulos son: el *Manual* y el *Diccionario*.

En el primer capítulo vienen señaladas las indicaciones en tres apartados diferentes: *Principios*, *Géneros Periodístico* y *Nombres*.

En *Principios* aparecen dos sub-apartados en relación con los inmigrantes. El primero, las entrevistas, hace referencia en el punto 1.43. a los defectos de dicción o de construcción en un entrevistado:

Los defectos de dicción o de construcción idiomática de un entrevistado – por tartamudez, por ser extranjero o causa similar. No se deben reproducir. Sólo cabe hacerlo en circunstancia muy excepcionales, más que nada como nota de color, pero

siempre que no se ponga en ridículo a esa persona. En todo caso, se preferirá hacer mención de ese defecto en la entradilla que ha de preceder a toda entrevista, y de la manera más breve y respetuosa posible. (Pág. 35)

El segundo sub-apartado que se refiere al tratamiento de los inmigrantes es el punto 1.49. de expresiones malsonantes, donde rechaza cualquier frase o palabra ofensiva para cualquier comunidad:

Nunca deben utilizarse palabras o frases que resulten ofensivas para una comunidad. Por ejemplo, "le hizo una judiada", "le engañó como a un chino", "eso es una gitanería", "es una merienda de negros", "le tiene un odio africano" (Pág. 36)

En el apartado de los *Géneros Periodísticos*, aparece explicado de nuevo la forma de realizar una entrevista en caso de que el entrevistado tenga defectos de dicción o de construcción. Es decir, el punto 3.55. es idéntico al 1.43.

El último apartado del manual en el que aparece nombrado el tratamiento de los inmigrantes es en Nombres, distinguiendo dos puntos al inicio: extranjeros y deportes, razas, idiomas.

9.4. Extranjeros. *Jamás debe emplearse una transcripción no castellana en los nombres de idiomas que se escriben con caracteres no latinos: el ruso, griego, árabe, hebreo, etcétera. (Pág. 107)*

9.43. Deportes, razas, idiomas. *Los nombres no castellanos de deportes, razas, sectas, tribus, idiomas o dialectos, unidades de medida y monedas se escriben todo en minúsculas y en redonda. (Pág. 116)*

En el segundo capítulo mencionado anteriormente, el *Diccionario*, es similar al capítulo del Léxico del diario *ABC*, por lo que también nos encontramos con algunos términos que se refieren a países y nacionalidades, incluso a palabras que se refieren al colectivo de inmigrantes. A continuación, veremos algunos ejemplos:

Árabe: No es sinónimo de musulmán o de islámico. La mitad de los libaneses, gran parte de los palestinos y todos los coptos egipcios, por ejemplo, son árabes, pero no islámicos. No deben emplearse expresiones como "de aspecto árabe" o "terrorismo árabe": "ha sido detenido un hombre de aspecto árabe" o "el terrorismo árabe ha causado20 víctimas". A este respecto, se recuerda que los iraníes no son árabes, sino

persas. Los atentados de grupos iraníes pueden definirse como “terrorismo islámico”. (Pág. 214)

Azteca: en un lenguaje riguroso no debe emplearse como gentilicio de México. Úsese “mexicano”. Los aztecas dominaron sólo una parte del territorio conocido después por el nombre de México. (pág. 221)

Negro: El hecho de que una persona sea de raza negra no debe citarse en las informaciones, a no ser que ello constituya un elemento fundamental de la noticia. Podrá hablarse de la discriminación que sufre “un barrio de negros” por ejemplo, o de que en una manifestación en Suráfrica “han muerto dos negros”; pero nunca de que el protagonista de una información es negro, si ello no aporta un dato sin el cual perdería sentido la noticia o cambiaría radicalmente su significado. Tampoco se pueden emplear expresiones despectivas como “esto es un trabajo de negros” o “trabaja como un negro”. Igualmente, no debe utilizarse la expresión “una persona de color”, pues los blancos también son “de color”. Sin embargo, sí se puede emplear la palabra “negro” para referirse a alguien que escribe un texto destinado a que lo firme otra persona, por no considerarse despectiva tal expresión. (Pág. 413)

Es interesante fijarse en las diferencias de información ofrecida acerca de la palabra “negro” del diario ABC, al diario *El País*, pues este último presenta una información más detallada sobre el uso de esta palabra para que no exista discriminación

Otra diferencia que podemos observar en el Libro de Estilo de *El País* es que, a diferencia del ABC, aparecen algunos términos directamente relacionados con la inmigración, entre ellas la palabra “ilegal” hace referencia a esta minoría.

Etnia: esta palabra puede utilizarse para las referencias a un pueblo o grupo de personas con unas características físicas y culturales comunes. Por ejemplo, “la etnia gitana”. No debe tomarse como sinónimo de raza. (Pág. 312)

*Ilegal: no debe emplearse para hacer referencia a los “inmigrantes sin permiso de trabajo o de residencia en un país extranjero”. **Las personas no son ilegales, son ilegales sus actos.** Se debe decir “inmigrantes indocumentados” o incluso “en situación ilegal”; o “simpapeles”. Lo mismo vale para la expresión “irregular”. (Pág. 356)*

Moro: *natural de la parte septentrional de África. En este caso no es sinónimo de musulmán. Sin embargo, este adjetivo se aplica igualmente a los musulmanes de Mindanao (Filipinas) y de otras islas de Malasia. Puede resultar despectivo y es mejor no emplearlo.* (Pág. 406)

Nacionalidad: *la Constitución española se refiere al derecho de "las nacionalidades y regiones". Ese uso de la palabra "nacionalidad" referida a un territorio, pese a figurar en la Ley Fundamental, es extraño a la lengua española, puesto que "nacionalidad" es la "condición y carácter peculiar de los pueblos y habitantes de una nación" o el "vinculo jurídico de una persona con un Estado, que le atribuye la condición de ciudadano de ese Estado en función del lugar en que ha nacido, de la nacionalidad de sus padres o del hecho de habersele concedido la naturalización".*

Por tanto, "la nacionalidad" no es un territorio —como sí lo son la "región" o la "comunidad autónoma"—, sino la condición de un ciudadano como miembro de una nación. Puede emplearse, en cambio, el término 'país', aceptado tanto por los nacionalistas como por la terminología legal española. La próxima edición del Diccionario incorpora como españolismo esta definición, ya recogida en la ciberpágina de la Real Academia: "Comunidad autónoma a la que, en su estatuto, se le reconoce una especial identidad histórica y cultural" (lo que equivale a que todas puedan reclamar para sí tal denominación). En EL PAÍS se empleará "nacionalidad" como referencia a lo que señala el texto constitucional, pero en los demás casos, y para evitar ambigüedades, se recomienda escribir el término "país", aceptado tanto por los nacionalistas como por la terminología legal española. (Pág. 411-412)

Como podemos comprobar el periódico *El País* presenta más términos relacionados con esta minoría.

Y como similitud, **se puede destacar que ninguno de los diarios presenta la definición propia de inmigrante, ni la explicación propia de su utilización en las informaciones del periódico.**

6. Análisis del tratamiento de los inmigrantes en la prensa española

Como se puede observar en la ficha de análisis que se incluye en la metodología, se divide en dos partes diferenciables: por una parte, los datos sobre la información en sí,

el género, tipo de medio, sección, la fecha de la publicación, el autor, el titular y el acontecimiento principal que se recoge. En segundo lugar, la ficha de análisis hace referencia al tratamiento de este colectivo a través de unas variables que recogen las estrategias discursivas planteadas por los autores Taibi y el-Madkouri Maataoui, además del análisis del lenguaje utilizado frente a esta minoría.

El número de noticias analizadas bajo los parámetros propuestos son catorce, pertenecientes a los periódicos anteriormente citados.

Los resultados obtenidos se analizan en relación con el marco teórico, para comprobar si se cumplen, o no, estas series de estrategias discursivas que permiten la verificación o la no verificación del correcto tratamiento de los inmigrantes, sujetos de esta investigación, por parte de la prensa española.

- **Variables sobre la información**

El **tipo de medio** y la **fecha** no son determinantes para el análisis. La primera variable diferencia la versión impresa y digital de un diario y, en este caso, todas las noticias pertenecen a la versión digital de ambos periódicos, y la fecha de las mismas es muy variable abarcando informaciones desde el año 2002 hasta el año 2015.

Las noticias están seleccionadas a partir de la búsqueda de una serie de palabras que aluden a los estereotipos de los inmigrantes, entre otras, en el motor de búsqueda del propio medio, algunas de ellas fueron: inmigración, inmigrante, inmigrante ilegal y violencia inmigrante.

En relación con el género periodístico utilizado, podemos afirmar que la noticia es el género predominante con un 85,7%, frente al 14,3% del género crónica y otros de opinión.

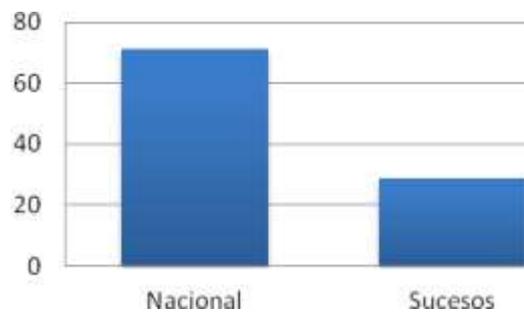
Género periodístico



Fuente: elaboración propia

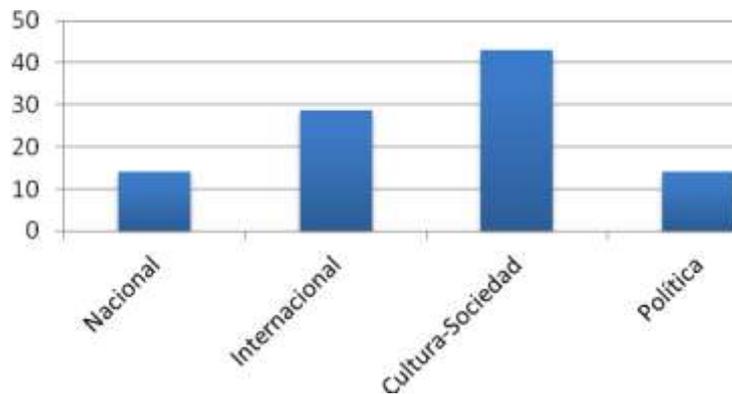
En cuanto a la sección en la que aparecen estas noticias, se encuentra una diferencia destacable entre ambos diarios, ya que ABC presenta sus informaciones en la sección nacional y de sucesos, destacando la primera, mientras que en El País se publican en cuatro secciones diferentes: nacional, internacional, política y cultura-sociedad, esta última sección resulta la más utilizada por el diario.

ABC



Fuente: elaboración propia

EL PAÍS



Fuente: elaboración propia

Respecto a los **titulares**, es uno de los elementos más importantes, ya que es considerado como el escaparate de la noticia, a partir del cual el lector decide si le resulta lo suficientemente atractivo como para continuar con la información o si, por el contrario, deciden no pasar al cuerpo de la noticia.

En la actualidad, además, los titulares se configuran como la parte de la noticia con mayor impacto en la audiencia, principalmente por la tendencia de una parte importante de los lectores a prestar atención sólo a la cabeza de titulación de una información (López y Túñez, 1995, citado en Costa Sánchez, Carmen, 2011).

En este estudio, ambos periódicos presentan un tratamiento incorrecto en su redacción, pudiendo observar cómo algunos de ellos aluden a la visión negativa, recalcando la nacionalidad como un hecho noticioso y actuando como una fuente sugestiva de persuasión al lector. También, resulta destacable que en los diarios analizados es común la carencia de antetítulo y/o subtítulo en la mayoría de las noticias.

Un «ángel de la guarda» sin papeles

CARMEN ECHARRI
Actualizado 06/02/2004 - 03:00:03

Me gusta 0

Tweet 0

Compartir

El joven asesinado la víspera de Reyes era marroquí y estaba fichado

ABC
Actualizado 08/01/2003 - 00:30:36

Me gusta 0

Tweet 0

Compartir

Lo último...

De la patera a fogones de altura

- Cocina Conciencia de la Fundación Raíces da trabajo en 30 prestigiosos restaurantes a 53 jóvenes inmigrantes
- 21 chefs recaudan fondos para el proyecto en una cena solidaria

ROSA RIVAS | Madrid | 15 OCT 2014 - 01:27 CEST

14

Un inmigrante impide un crimen machista en la calle

- Los 'mossos' detienen al hombre que apuñaló a su ex pareja

JESÚS GARCÍA | Barcelona | 21 ENE 2009

Las **fuentes informativas** utilizadas, permiten conocer si el diario utiliza como fuente a la minoría inmigrante, o si por el contrario, sofoca la voz del colectivo. Esta variable está relacionada con una de las estrategias discursivas que aparecen en la ficha de análisis: silenciamiento de los grupos dominados.

De las catorce noticias analizadas, cinco de ellas no recurren a una fuente informativa de esta minoría ya que la información que viene reflejada en ellas no lo permite: en la primera de ellas, el protagonista de los hechos fue asesinado, la segunda noticia informa sobre un acontecimiento que no está relacionado con los inmigrantes y que, sin embargo, el diario ABC hace alusión a este colectivo. La tercera noticia informa sobre los disturbios llevados a cabo por unos jóvenes inmigrantes, de los que no se ofrece identificación de ninguno de ellos, la cuarta no recurre al silenciamiento ya que el acontecimiento principal es un atentado contra la policía iraquí, que tiene voz a lo largo de toda la crónica. Por último, la quinta noticia al igual que el anterior ejemplo, el acontecimiento principal es la actuación de los policías ante el intento de entrada en

32

Ceuta de un grupo de 300 subsaharianos, por lo que únicamente se centra en su intervención.

Sin embargo, de las once noticias restantes, solamente cinco identifican alguna fuente informativa de este "grupo dominado". El diario ABC, presenta tres noticias que silencian los grupos carentes de poder, y el diario El País, al igual que el anterior, presenta otras tres noticias donde se sofoca la voz de los inmigrantes, lo que conlleva que la información solo exprese una única visión no contrastada.

El **lenguaje utilizado hacia los inmigrantes** permite observar cómo ambos medios recurren a un lenguaje generalmente racista; no suele aparecer ningún adjetivo directo que aluda a esta minoría pero si se puede observar que, a la hora de referirse a éstos, utilizan palabras que presentan una visión negativa del colectivo.

De las catorce noticias analizadas, únicamente dos utilizan un lenguaje hacia los inmigrantes mediante la utilización de adjetivos directos como son: "inmigrante irregular", "inmigrante sin papeles", "heterogeneidad de idiomas, culturas y niveles educativos".

- **Variables estrategias discursivas**

En este apartado se analizarán los resultados reflejados en las estrategias discursivas incluidas en la ficha de análisis de los autores Taibi y el-Madkouri Maataoui, a partir de las cuales se podrá concluir si ambos periódicos ofrecen una información de calidad en el tratamiento del colectivo inmigrante, un grupo social en exclusión social.

Las seis estrategias discursivas, citadas anteriormente en este estudio, son las siguientes:

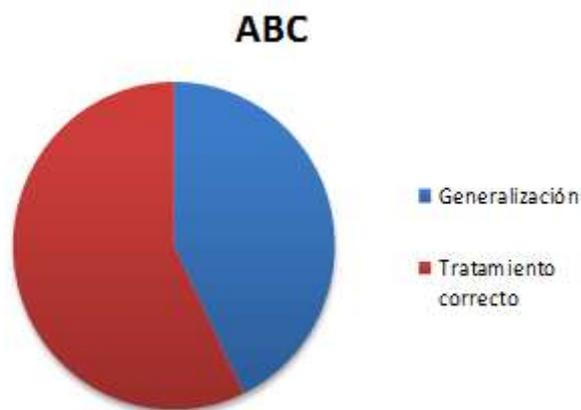
- Presuposición basada en la ideología compartida
- Alternancia entre discurso continuo y puntual
- Silenciamiento de los grupos dominados
- Estilo directo o indirecto (voz ajena/voz del pueblo)
- Uso tendencioso de las fotografías o imágenes

Generalización

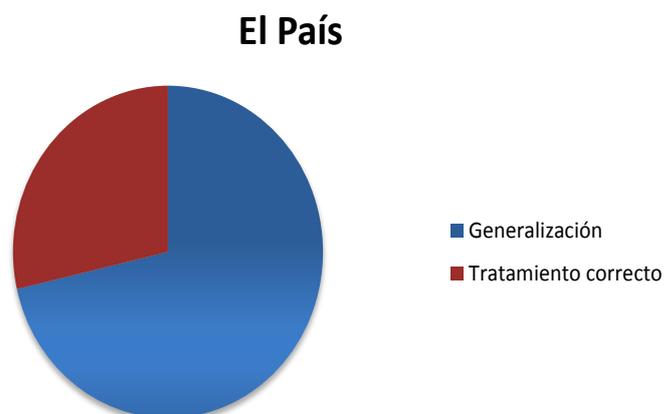
La generalización se caracteriza por mostrar una acción negativa particular como si fuesen propios del colectivo, lo que incita al lector a ver a los inmigrantes a priori llenos de aspectos negativos.

En relación con las noticias analizadas de los dos periódicos elegidos, podemos observar cómo más de la mitad presentan esta estrategia (57,1 %), por lo que se puede concluir que **presenta un tratamiento mayoritariamente negativo al utilizar la generalización.**

Este porcentaje resulta del análisis de las catorce noticias obtenidas de ambos periódicos. Si diferenciamos por diarios, podemos encontrar el siguiente resultado:



Fuente: elaboración propia



Fuente: elaboración propia

Como podemos comprobar, el diario *El País* recurre más a esta estrategia discursiva a la hora de ofrecer una información sobre esta minoría, cinco noticias de las siete analizadas reflejan este tratamiento incorrecto. Normalmente presentan al inmigrante con una imagen representada por las pateras, cargada de violencia y pobreza.

Un ejemplo claro de esta estrategia podemos encontrarlo en estos fragmentos obtenidos de una noticia del 15 de octubre del 2014 del diario *El País*:

"Y fue otro chico marroquí que vivía en la calle, Lhoussaine Fighoun, el primero de los 53 integrados en Cocina Conciencia"

"Esos pasados recientes, con pateras o escondrijos en camiones de por medio, los chavales evitan contarlos"

Presuposición basada en la ideología compartida

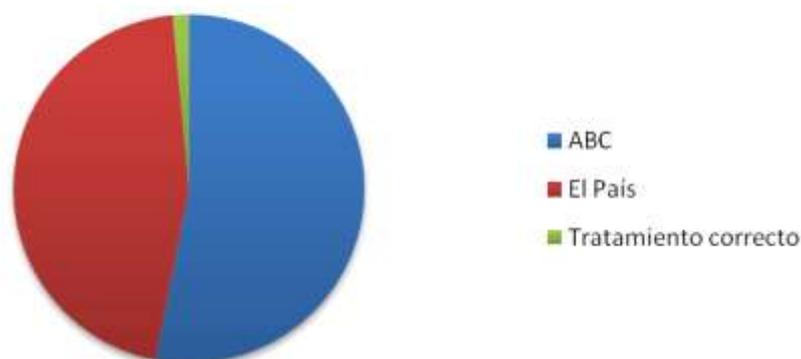
Esta estrategia resulta más complicada de percibir, ya que el periódico refleja una visión negativa de un determinado colectivo, pero de una manera indirecta.

Tras el análisis exhaustivo de cada uno de los artículos seleccionados para este estudio, podemos concluir que resulta la estrategia más utilizada por ambos periódicos (92,8%), lo que permite deducir que su masiva utilización se puede deber a que son conscientes de que, como ya se ha citado, al público le cuesta más percibirla.

El periódico ABC presenta esta vez el número más alto con un 100 % de artículos que presentan la presuposición basada en la ideología compartida, frente al 85,7% que resulta de las noticias analizadas del periódico El País.

Ambos porcentajes resultan preocupantes en cuanto al tratamiento de este colectivo, pues se aleja mucho de ser un tratamiento correcto e informativo.

Presuposición basada en la ideología compartida



Fuente: elaboración propia

Para explicar esta estrategia de una manera más visual, es necesario ejemplificarlo a través de algunos fragmentos de una noticia del 11 de enero del 2011:

*"Un guardia civil ha afirmado que **la sorpresa llegó cuando no se trataba de un inmigrante ilegal sino de un militar**".*

*"La Guardia Civil, **esta vez**, no pudo rellenar un parte con la detención de un inmigrante sino con el rescate de un soldado que necesitaba cruzar la frontera y optó por este método".*

Como podemos comprobar, no es necesario presentar una visión negativa sobre un determinado colectivo, sino que vale con recurrir a los mensajes subliminales y a las presuposiciones discursivas.

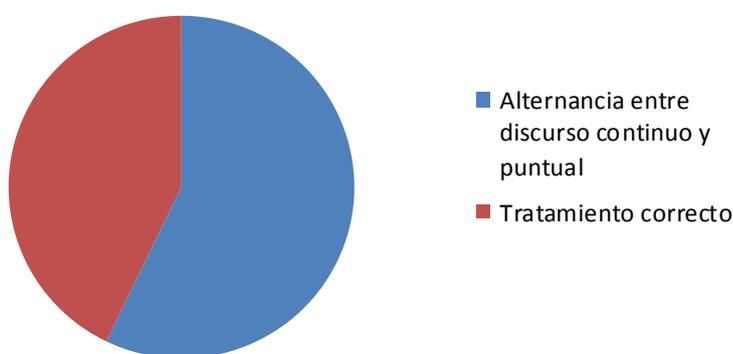
Alternancia entre discurso continuo y puntual

Como se ha explicado anteriormente, la alternancia entre discurso continuo y puntual consiste en que el mismo diario que transmite indirectamente representaciones negativas de minorías religiosas, recurra, de forma simultánea o periódica o esporádica, a mensajes de "negación" (Van Dijk, 1993a, 1999b), es decir, a lo largo de la noticia aparece una doble visión: positiva y negativa, lo que lleva a que, aparentemente, el diario adopte una percepción positiva de la minoría inmigrante.

En este caso, se puede observar que ambos diarios explotan esta alternancia presentando el 71,4 % frente al 28,6% de noticias que no incluyen esta estrategia en su tratamiento.

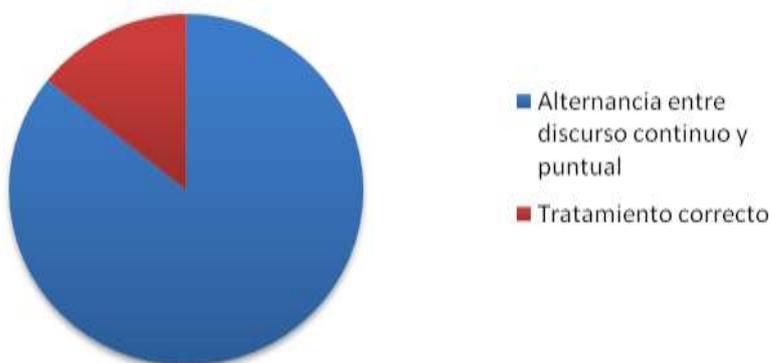
El País presenta casi el total de noticias en las que aparece esa doble visión con un 85,7%, es decir, seis noticias de las siete seleccionadas en este estudio, mientras que *ABC* presenta el 57,1%. Como en las estrategias anteriores, ambos porcentajes superan el 50%, lo que significa esa falta de rigor en la información acerca de la minoría inmigrante.

ABC



Fuente: elaboración propia

El País



Fuente: elaboración propia

Para comprender mejor la alternancia entre el discurso continuo y puntual, se expone aquí un ejemplo extraído de las noticias analizadas donde se utiliza esta estrategia.

El País, 18 de enero del 2004.

Visión positiva: *"La convivencia ciudadana y la **acogida a los temporeros ha sido ejemplar** en esta localidad".*

Visión negativa: *"En muchos rincones de la localidad baezana afloraron ayer voces de repulsa y, en algunos casos, los sentimientos de ira hacia los temporeros magrebíes, **a los que muchos consideran los más "conflictivos" de todos los inmigrantes**".*

Visión positiva: *"A principios de la campaña oleícola se organizó un partido de fútbol-sala por la integración, con participación de vecinos del pueblo e inmigrantes de 14 países diferentes".*

Visión negativa: *"Algunos establecimientos baezanos tienen restringida la entrada a los inmigrantes".*

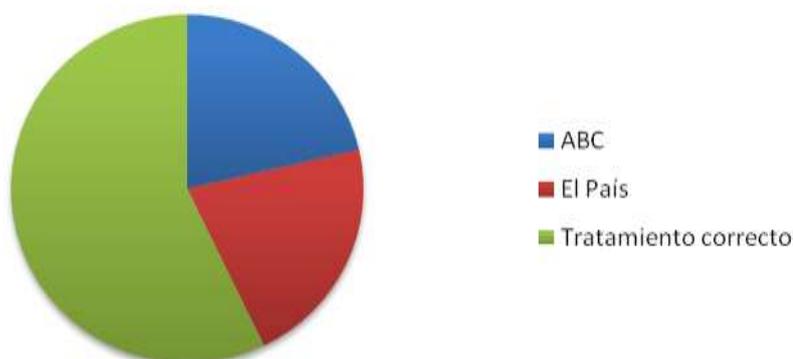
Visión positiva: *"**No era la primera vez que el fallecido mantenía una discusión con sus agresores.** Francisco, Fernando y José, tres de sus amigos, recordaron ayer que, durante la pasada Navidad, lo esperaron a la salida de la discoteca y le agredieron con palos y bates de béisbol".* Durante la lectura de la noticia solo aparece una frase que predispone al lector a tener una visión negativa del otro protagonista del conflicto, el resto de la información se posiciona en contra del presunto autor del crimen.

Visión negativa: *"No soy racista, pero soy ordenado, y por eso pienso que a los magrebíes tienen que darles de comer sus países", indicó Lorenzo, un panadero amigo de la familia del fallecido".* En este caso no es el propio el medio quien se implica al decir esas duras palabras, pero si es culpable de elegir que citas quieres exponer en tu noticia.

Silenciamiento de los grupos dominados

El silenciamiento de los grupos dominados presenta un 42,8% del total de las noticias analizadas. No llega al 50% como en las estrategias anteriores, pero aún así es un porcentaje muy alto, lo que conlleva a deducir que **el tratamiento de ambos diarios resulta negativo** en cuanto a los inmigrantes según el uso de esta estrategia.

Silenciamiento de los grupos dominados



El inmigrante al aparecer como un sujeto sin voz permite conseguir la dominación discursiva por parte del grupo dominante. Es necesaria la consulta de las fuentes informativas de los sujetos que aparecen a lo largo de la noticia, para que exista una doble visión de los hechos, y así el lector poder hacer sus propias conclusiones.

A diferencia de las anteriores estrategias, para ejemplificar este silenciamiento de los grupos dominados es necesario acudir a las fichas de análisis incluidas en el apartado de anexos, para consultar las fuentes informativas utilizadas en cada una de las noticias, y así poder comprobar si aparece algún sujeto principal inmigrante de los mencionados a lo largo de las noticias.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo)

El estilo directo o indirecto resulta de la utilización de discursos racistas invocando una voz ajena, para obtener dos resultados: desasociarse del mensaje negativo, y a su vez, influir en la opinión pública.

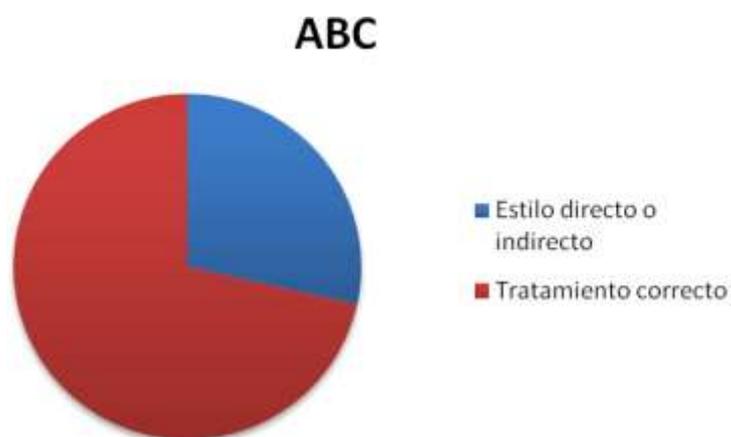
Para la comprensión de esta estrategia, veremos un fragmento seleccionado de una de las noticias que se han escogido para analizar si el tratamiento de los inmigrantes en la prensa española es correcto, o si por el contrario, carece de esa objetividad necesaria en todas las informaciones.

El País, 18 de enero del 2004:

"los sentimientos de ira hacia los temporeros magrebíes, a los que muchos consideran los más "conflictivos" de todos los inmigrantes que participan en la

campana de la aceituna y a los que responsabilizan del aumento de la delincuencia en las últimas semanas".

Esta estrategia resulta la menos utilizada por ambos periódicos, ABC presenta el 28,5% de noticias que muestran ese estilo directo o indirecto, y *El País* supera el porcentaje con un 42,8 %.



Fuente: elaboración propia



Fuente: elaboración propia

Ambos porcentajes no alcanzan el 50 %, por lo que podemos observar que en este caso el tratamiento está más cerca de ser correcto que incorrecto, pero para que existiese ese tratamiento correcto que se busca, debería existir un 100% de noticias que no presenten esta estrategia.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes

Esta última variable es decisiva en el análisis, ya que según la fotografía utilizada en una determinada noticia la interpretación de la misma podría cambiar. Las imágenes tienen mucha carga informativa, no deja de ser un elemento visual al que el lector prestará atención.

Esta estrategia resulta remarcable en este estudio, ya que en el diario *ABC*, no presenta ninguna imagen, ni ningún otro elemento audiovisual en las siete noticias escogidas. Sin embargo, *El País* presenta el 85,7% de noticias que incluyen elementos audiovisual, es decir, seis noticias de las siete seleccionadas.

En este último diario, nos encontramos vídeos y fotografías como elemento de apoyo a la información principal, **pero no existe ese uso tendencioso de las fotografías o imágenes**, ya que todos los elementos audiovisuales utilizados por este periódico se ciñen a los hechos que acontecen.

El diario *ABC* tampoco presenta esta estrategia discursiva ya que como se ha indicado anteriormente, no aparecen ningún elemento audiovisual en ninguna de las noticias, con lo que se pueden concluir dos aspectos diferentes:

-Por un lado, la noticia resulta menos atrayente para el lector. El titular y las imágenes son los primeros elementos que llaman la atención del leyente.

-Por otro lado, al no utilizar ningún soporte visual que complemente a la noticia, la información pierde fuerza. El uso de estos elementos audiovisuales aporta más fiabilidad al lector, y además resulta más veraz una información que presente imágenes donde se muestre el hecho principal.

- **Tratamiento de los inmigrantes en la prensa española**

Una vez analizado todas las variables expuestas en la ficha de análisis que se ha empleado para este estudio del tratamiento de los inmigrantes en la prensa española a partir de la elección de dos periódicos completamente opuestos en su ideología, podemos concluir que **este tratamiento es incorrecto**.

De las seis estrategias discursivas detalladas en este estudio, se presentan cinco de las mismas, superando el 50 % de su utilización en tres de las mismas.

Ambos medios de comunicación presentan una imagen negativa de esta minoría inmigrante, mediante un discurso lleno de estereotipos, lo que condicionará al lector a aceptar esa presuposición basada en la ideología que se ha explicado anteriormente. Al aparecer como un sujeto sin voz en la mayoría de los casos, el medio solo expone una única visión sobre este colectivo.

Para que exista ese tratamiento correcto que se busca:

- El medio debe presentar al sujeto principal como una persona, y no como un colectivo, para no recurrir a la generalización.
- La prensa, al ser uno de los principales difusores y creadores de la realidad, debe garantizar el respeto hacia las personas y defender sus derechos, sin distinción por raza, sexo o religión.
- El lenguaje utilizado para esta minoría tiene que ser un lenguaje técnico, utilizando términos y conceptos adecuados que se alejen de esa visión negativa que puede condicionar al lector.
- Los medios, en este caso la prensa, deben ceder la palabra a los protagonistas de la información, para poder hablar en primera persona y ofrecer dos visiones para que el lector pueda sacar sus propias conclusiones.

7. Análisis encuesta Tratamiento Inmigración

La segunda parte del trabajo consiste en el análisis estadístico de los datos vertidos por una encuesta realizada con la ocasión de este trabajo. La muestra está compuesta por 28 personas de edades comprendidas entre los 20 y los 40 años, y en la cual el factor sexo es equitativo.

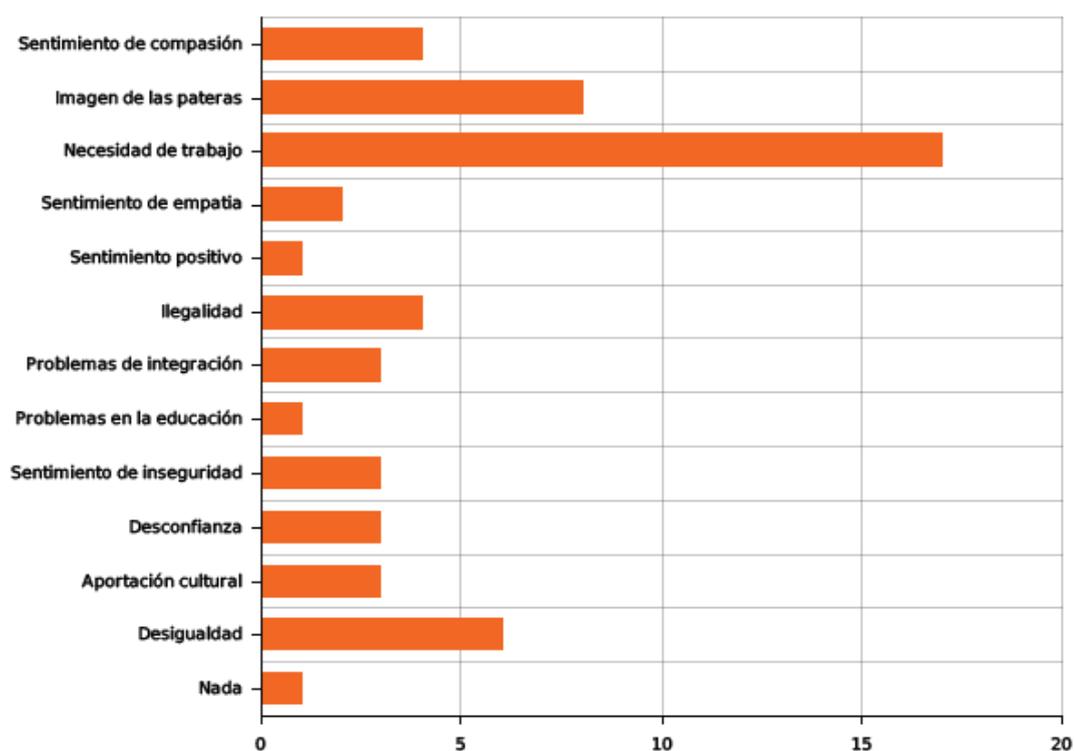
Metodología:

Se estructura en 10 preguntas relativas a la percepción que los encuestados tienen sobre los inmigrantes y su tratamiento en los medios. Se ha seguido un modelo mixto, pudiendo elegir entre opciones previas o aportar sus propios comentarios.

En la primera pregunta se aborda la visión que tienen los participantes sobre los inmigrantes, siendo los datos los siguientes:

La mayor parte (60%) de los encuestados se decanta por una visión neutra. El 40% restante se divide entre la opinión positiva y negativa sobre este colectivo, predominando la visión positiva aunque con un margen estrecho (3,3% superior). la opinión negativa (17,9%) es, sin embargo, a mi juicio un dato muy alto en la sociedad actual.

La segunda pregunta recoge las respuestas opcionales ante el concepto de inmigración, siendo las opciones: sentimiento de compasión, imagen de las pateras, necesidad de trabajo, sentimiento de empatía, sentimiento positivo, ilegalidad, problemas en la educación, sentimiento de inseguridad, desconfianza, aportación cultural, desigualdad.



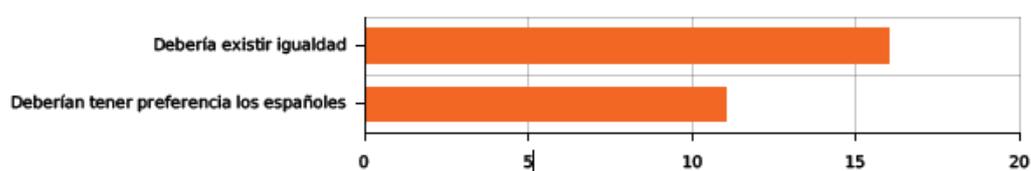
Fuente: Online Encuesta (2015)⁴

4

Recuperado de: <https://www.onlineencuesta.com/>. Última consulta: 31/05/2015

La opción más votada es la de “necesidad de trabajo” con un 60,7%, a esta le siguen dos opciones como son “imagen de las pateras”, y “desigualdad”. En tercer lugar se sitúa “el sentimiento de compasión” e ilegalidad”.

La siguiente pregunta exige una opinión personal del encuestado en la que se le pide que reflexione sobre la conducta conflictiva del colectivo. El resultado de la encuesta demuestra que la mayor parte de los encuestados opina que no existe una conducta conflictiva por parte de estos. La parte de la muestra que opina que no existe una conducta negativa por parte de los inmigrantes, lo justifica exponiendo dos tipos de respuestas similares: por un lado afirman que no se puede generalizar las acciones de una minoría de inmigrantes, así como abogan por desligar las palabras violencia e inmigración. Por otro lado, se menciona también que son solo algunos españoles los que crean esa percepción violenta, ya que su opinión se trasladan a España en busca de trabajo. Por el contrario, la muestra de la parte que cree que si existe esa conducta negativa por parte de estos inmigrantes, lo justifican exponiendo un único motivo: la dificultad de la integración de los mismos en la sociedad debido a sus grandes diferencias culturales, económicas, religiosas o de percepción misma de la comunidad. Para seguir con la línea de la encuesta, la cuarta pregunta presenta dos opciones opuestas sobre la existencia de la igualdad a la hora de contratar a un empleado, donde se puede comprobar que la mayor parte de los encuestados (59,3 %), afirman que sí debería existir igualdad, frente al 40,7 % que piensan que deberían tener preferencia los españoles a hora de ser contratado.



Fuente: Online Encuesta (2015)⁵

Aunque haya predominado la opinión de igualdad, no existe una marcada diferencia estadística entre ambas opciones, deduciendo que una parte de esta muestra considera el trabajo del inmigrante, o incluso al mismo, inferior al suyo.

5

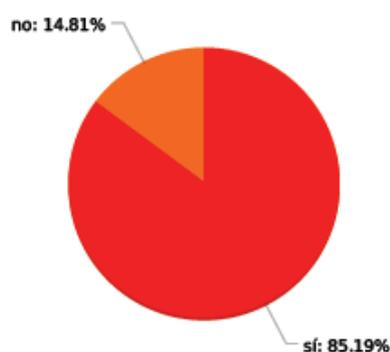
▣ Recuperado de: <https://www.onlineencuesta.com/> Última consulta: 31/05/2015

Las siguientes preguntas están relacionadas con las vivencias personales en relación con el colectivo. En la quinta cuestión se tenía que responder con una opinión personal que explicara de manera breve alguna experiencia negativa con algún inmigrante. Esta pregunta ha resultado muy relevante en el análisis, ya que tan solo dos personas de veintisiete que han respondido esta cuestión, han relatado una experiencia y el resto admite no haber vivido ninguna. Se puede concluir que muchas personas opinan sobre este colectivo sin tener una vivencia real con ellos, lo que podemos relacionar con el término prejuicio y por ende con la generalización.

A pesar de que solo una minoría ha tenido experiencias con este colectivo, la mayor parte de ellos afirma que sí existen inmigrante en su entorno (77'8%) frente a un 22,2%. Deduciendo que, a pesar de que este colectivo se encuentra presente en su entorno, y en conexión con el resto de preguntas, no han experimentado ninguna situación negativa con ellos.

Las personas que en la anterior pregunta respondieron afirmativamente se les da la posibilidad de seleccionar la relación que tienen con ellos, diferenciando una serie de opciones: amigos, familia, conocidos, trabajadores conocidos, vecinos y otros. Los más nombrados son “amigos” y “conocidos”, dejando en segundo lugar a “trabajadores conocidos” y “vecinos”.

Para tener una visión más amplia, la pregunta ocho cuestiona sobre la existencia de estereotipos por parte de la sociedad al referirse a ellos. Podemos afirmar que una gran mayoría (85,2%) opina que si existen estereotipos y normalmente negativos.



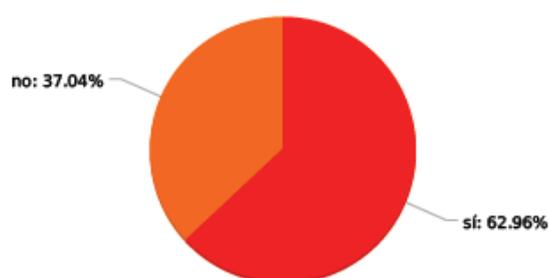
Fuente: Online Encuesta (205)⁶

Las personas que respondieron de forma afirmativa presentan la opción de citar algunos de esos estereotipos. Los más mencionados en las veintidós respuestas obtenidas son los siguientes: violentos, ladrones, terroristas, “quitan el trabajo a los españoles”, conflictivos, ilegales y aprovechados.

Son unos conceptos que se repiten en la mayoría de las respuestas, lo que conduce a la reflexión, ya que es posible que exista un factor condicionante que hace que las respuestas coincidentes, una vez más los prejuicios y la generalización.

Para relacionar esta materia con los medios de comunicación, las últimas tres preguntas están dirigidas en esa dirección, ya que es un aspecto que resulta interesante de analizar para la investigación.

La pregunta número diez, permite comprobar que un 63% afirma que los medios condicionan la creación de prejuicios frente a un 37 % que opina lo contrario.



Fuente: Online Encuesta (2015)⁷

La reflexión general a la que han llegado los participantes para describir la causa de esa afirmación es que los medios de comunicación son la voz de la sociedad, y por lo tanto la condicionan. Afirman que suelen dar siempre la misma imagen negativa del inmigrante, apareciendo como protagonista únicamente en noticias negativas, además de poner demasiado hincapié en la nacionalidad a la hora de contar los acontecimientos.

⁶ Recuperado de: <https://www.onlineencuesta.com/> Última consulta: 31/05/2015

⁷ Recuperado de: <https://www.onlineencuesta.com/> Última consulta: 31/05/2015

Para concluir la encuesta, se realiza una pregunta que muestra dos titulares provenientes de los periódicos analizados en esta investigación: *ABC Y El País*. En esta cuestión se pretende reflexionar acerca de la influencia de los medios de comunicación en los lectores, en este caso relacionado con este colectivo. Veinticuatro de los veintisiete que han respondido, admiten que ambos titulares podrían condicionar a los lectores a tener una visión negativa sobre la minoría inmigrante. Tres de estos afirman que aunque los titulares posicionan al lector en una visión negativa, la predisposición del mismo depende de su forma de pensar, sin embargo el resto manifiesta que los titulares no ofrecen información, y crean una visión negativa del inmigrante.

Es importante recalcar que los dos encuestados restantes que no perciben los titulares como condicionantes podrían demostrar tres cosas:

- Que el encuestado no sepa distinguir entre un titular racista, y otro informativo.
- Que el encuestado tenga una visión negativa del inmigrante y no le resulte perjudicial para el colectivo.
- Que el encuestado tiene conocimiento de causa, o consulta diversos medios y es capaz de generar por sí mismo una propia opinión.

8. Conclusiones

Una vez presentado el problema del racismo en los medios de comunicación centrado en el análisis del tratamiento de los mismos en dos medios de comunicación de ideología opuesta: *ABC* y *El País*, podemos observar como las élites siempre han sido, y son parte del problema. Sin embargo, como este tipo de racismo es bastante sutil e indirecto, y para distinguirlo necesitamos investigar de qué forma lo llevan a cabo, la mayoría de los receptores, en este caso lectores de los periódicos, no lo hacen y por lo tanto, admiten ese tipo de discriminación.

Al hablar de “este tipo de discriminación” se hace referencia a un racismo principalmente discursivo, ya que los medios, en este caso la prensa, difunden sus opiniones mediante diferentes alegatos. A través de su diversidad de discursos expresan su opinión, además de hacer alusión a su ideología, lo que consigue tener un efecto más negativo que cientos de conversaciones en la calle, afectando a los derechos humanos de esta minoría.

Los medios de comunicación, como transmisores de la opinión pública que son, tienen la responsabilidad de no alimentar estereotipos que puedan dificultar la vida diaria de las minorías o favorecer el conflicto, ya que tienen que ser neutros para que la audiencia interprete. “Cierto es que la libertad de expresión de un medio de comunicación y el derecho a la información de sus lectores no cualquier caso esa es materia de deontología profesional que debería ser adecuadamente tratada en el proceso de formación de los periodistas” (Antolín Granados Martínez, 2007 p. 44). No debería influir la libertad de expresión para referirse a la diversidad cultural representada en las poblaciones inmigrantes, para dejar de cumplir con su cometido como periodista, es decir, no simplificar ni utilizar adjetivos, como los mencionados en las noticias analizadas.

Tras analizar el tratamiento informativo de la inmigración en la prensa española, y el marco teórico delimitado, se puede llegar a la conclusión general de que es negativo, afirmando que no existe ese mínimo de calidad informativa que se exige en todos los medios. El lenguaje que hace referencia a esta minoría, está lleno de presuposiciones presentadas de forma indirecta, lo cual hace que este colectivo no sea más que una cifra que no tiene voz ni identidad.

En primer lugar hay que referirse a las hipótesis planteadas al inicio del trabajo para comprobar sí, efectivamente, se ha cumplido su veracidad o no.

La **primera hipótesis** que se planteó fue: "Los medios utilizan estereotipos negativos en el tratamiento informativo de la inmigración". Como hemos podido comprobar mediante el estudio observacional esta hipótesis es **verdadera**, ya que tras el análisis de siete noticias del diario *ABC*, y siete del periódico *El País*, la mayoría de los artículos están llenos de estereotipos negativos hacia el colectivo de inmigrantes. Se puede observar como esta visión negativa no viene presentada de una forma directa, sino a través de las estrategias planteadas por los autores Taibi y el-Madkouri Maataoui, donde además de explotar la ideología compartida, vienen reflejados discursos que aluden a estos estereotipos negativos.

La **segunda hipótesis** planteada fue: "Los inmigrantes aparecen como sujetos sin voz en las noticias". Mediante la metodología utilizada para el análisis de las noticias, basándose en las estrategias discursivas planteadas por Taibi y el Madkouri Maatoui, podemos afirmar que en la mayoría de las noticias se encuentra sofocado el discurso de los grupos dominados, es decir, de los inmigrantes. Por lo que la información viene presentada en un contexto favorable para la presuposición negativa, ya que no suelen dar voz a esta minoría, es decir, que se puede afirmar que la hipótesis es **verdadera**.

Nicolás Lorite, y Josep Maria Blanco (2011) afirman que una de las soluciones para erradicar con los estereotipos negativos sería construir una empatía intercultural aportando datos que ampliaran el conocimiento cultural del inmigrante. La incultura lleva muchas veces a la comodidad de adoptar una posición.

Para concluir, podemos afirmar tras el análisis de la encuesta realizada a la muestra de veintiocho personas que la mayoría de los encuestados conviven con inmigrantes en su entorno, y solamente una minoría puede afirmar que ha tenido experiencias conflictivas con alguien de este colectivo. También es importante recalcar la cantidad de estereotipos nombrados en relación con esta minoría, y como culpan a los medios en la creación de éstos.

Al exponer dos ejemplos de titulares que tienden al racismo de los dos periódicos analizados en este estudio: *ABC*, *El País*, únicamente dos personas de veintisiete que han respondido esa cuestión, no ven reflejados esos estereotipos negativos que el resto sí percibe.

Como se ha concluido en el análisis de la encuesta, estas dos personas que no han percibido los titulares como negativos podrían demostrar tres cosas:

- Que el encuestado no sepa distinguir entre un titular racista, y otro informativo.
- Que el encuestado tenga una visión negativa del inmigrante y no le resulte perjudicial para el colectivo.
- Que el encuestado tiene conocimiento de causa, o consulta diversos medios y es capaz de generar por sí mismo una propia opinión.

9. Bibliografía

Águila-Cohglan J. & Gaitán Moya J. (2013). *El Framing en las noticias sobre las cumbres del cambio climático en la televisión española*. Revista disertaciones: Controversias mediáticas frente al consenso científico acerca del Cambio Climático, vol. 6 nº1.

Almuiña, Celso (Ed.) (2004) *La información veraz como un derecho constitucional en nº 114 Mayo*. Universidad de Valladolid

Berger y Luckman. (Ed) (2003). *La construcción de la realidad*. Amorrortu Editores.

Código Deontológico de la profesión periodística de la federación de Asociaciones de Periodistas Españoles (FAPE) (1993). Recuperado de: <http://fape.es/>

Costa Sánchez, Carmen. (2011). *Tratamiento informativo de una crisis de salud pública: los titulares sobre gripe A en la prensa española*. Universidad de la Coruña. Galicia. Recuperado de: <file:///C:/Users/Jes%C3%BAs/Downloads/Dialnet-TratamientoInformativoDeUnaCrisisDeSaludPublica-3692321.pdf>

Diario El país, S.L. (2014). *Libro de Estilo El País*. (22ª ed.) Madrid: El País, (2014).

Granados Martínez, Antolín. (2007). Medios de comunicación, opinión y diversidad.

Lario-Bastida, Manuel (Ed.). (2006) *Medios de comunicación e inmigración*. (pp.59-83). Recuperado de: <http://www.pensamientocritico.org/mediosinmig.pdf>

Igartua, J. & Muñiz, C. & Otero, P. & De la fuente, M. (2007). El tratamiento informativo de la inmigración en los medios de comunicación españoles. Igartua Perosanz, J. *Un análisis de contenido desde la Teoría del Framing. Análisis de los encuadres noticiosos de la información sobre inmigración en la prensa española*. Vol.13. (pp.92-97) Salamanca: Universidad de Salamanca.

Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España y su Integración Social. Boletín Oficial del Estado. (BOE). Recuperado de: <http://www.boe.es/>

Lorité, N. & Blanco, J. (2011). *La investigación sobre el tratamiento de la inmigración en los medios de comunicación desde la universidad: propuestas del MIGRACOM*. UAB.

Real Academia Española (RAE). (2001). (22ª ed.) Recuperado de: <http://www.rae.es/>

Rodrigo, M. & Medina, P. (2007). Juventud y Diálogo entre civilizaciones. Revista de Estudios de Juventud. N°80. *¿Perjudican los medios de comunicación a interculturalidad? El caso de la inmigración.* (pp. 159-164). Recuperado de: <http://www.injuve.es/sites/default/files/2012/44/publicaciones/revista-80-capitulo-9.pdf>

Rodríguez Díaz, Raquel (2004). *Teoría de la Agenda-Setting.* Rodríguez Díaz, R. "Teoría de la Agenda Setting. Aplicación a la enseñanza universitaria". (pp. 15-20). A. F. Alaminos. Recuperado de: <http://www.obets.ua.es/obets/libros/AgendaSetting.pdf>

Rubío Ferreres, José María. (2009). Opinión pública y medios de comunicación. *Teoría de la agenda Setting.* (pp. 2-6). Granada: Universidad de Granada. Recuperado de: http://www.ugr.es/~pwlac/G25_01JoseMaria_Rubio_Ferreres.pdf

Sampedro, Víctor. (2003). Medios de comunicación, políticas y mercados de identidad en SAMPEDRO, Víctor (Ed.) *La pantalla de las identidades. Medios de comunicación, políticas y mercados de identidad,* p. 9-28. Icaria. Barcelona.

Taibi M. y El-Madkouri Maataoui M. (2006). *Estrategias discursivas en la representación del Otro árabe.* Universidad de Western Sydney y Universidad autónoma de Madrid. Recuperado de: www.campusvirtualuva.es

Tomas Frutos, Juan. (2006). *Las diversas caras de la inmigración en los medios informativos* en Medios de comunicación e inmigración. Murcia.

Haro, Carmen. (2014). *Información y derechos humanos.* Valladolid: Universidad de Valladolid

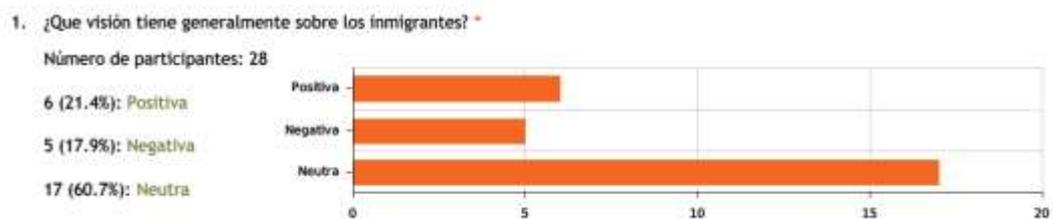
Van Dijk, Teun A. (1993). *Discurso de las élites y racismo institucional.* Chile: Universidad Alberto Hurtado.

- (1997): *Racismo y análisis crítico de los medios.* Barcelona. Paidós.

Vigara Tauste, Ana Maria. (2001). *Libro de Estilo ABC.* (2ªed.). Ariel: Diario ABC, (2001).

10. Anexos

Anexo 1. Resultados encuesta “Tratamiento Inmigrantes”. Fuente: Online Encuesta (2015)⁸



8

⁸ Recuperado de: <https://www.onlineencuesta.com/> Última consulta: 31/05/2015

2. ¿Qué le sugiere la palabra inmigración? *

Número de participantes: 28

4 (14.3%): Sentimiento de compasión

8 (28.6%): Imagen de las pateras

17 (60.7%): Necesidad de trabajo

2 (7.1%): Sentimiento de empatía

1 (3.6%): Sentimiento positivo

4 (14.3%): Ilegalidad

3 (10.7%): Problemas de integración

1 (3.6%): Problemas en la educación

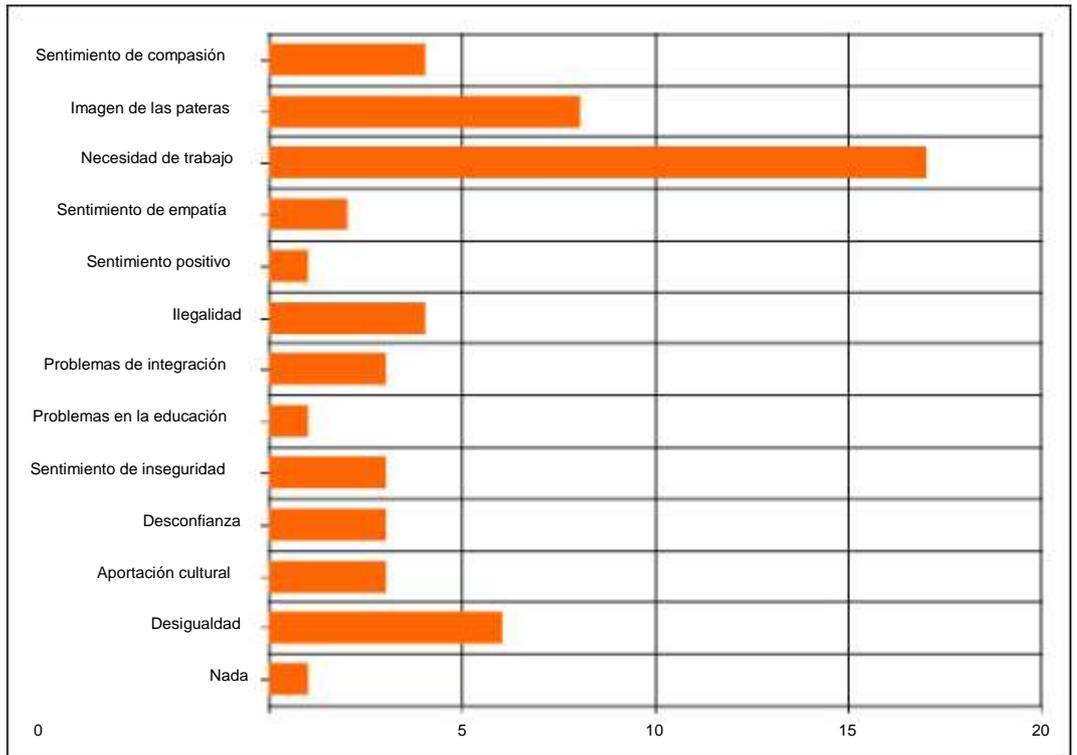
3 (10.7%): Sentimiento de inseguridad

3 (10.7%): Desconfianza

3 (10.7%): Aportación cultural

6 (21.4%): Desigualdad

1 (3.6%): Nada



3. ¿Cree que la mayoría de los inmigrantes tienen una conducta conflictiva? *

Número de participantes: 27

- Más que una conducta conflictiva lo correcto sería un choque entre culturas y niveles de educación, pero esto se explica debido a su entorno socio-cultural. Como no se aporta el porcentaje al que se considera minoría, contestaré tratando como minoría a la mayoría de esta. Normalmente vienen personas de clase media-baja, con pocos recursos y en busca de un futuro mejor. El desarrollo económico y social de su país difiere del nuestro, y con ello los niveles de educación. Esto se traduce en un contraste de épocas, tecnológico, social y cultural. Un ejemplo claro es: Un norteafricano al llegar a España le causa el mismo shock que un español de pueblo al visitar Broadway o Kyoto. En España un norteafricano que roba para comer puede parecer conflictivo porque no ha recibido la educación mínima aceptable por la sociedad, pero un español en Kyoto será mirado de igual manera cuando tire una colilla al suelo o hable dando voces.

En definitiva, afirmo la pregunta. No es difícil acoplarse a culturas que difieren en el contenido, pero sí lo es cuando no coexisten en el tiempo, ya que el impacto es mucho mayor.

- No, se trata de una minoría, pero ha dado lugar a una desconfianza general.

- NO

- considero que no se puede generalizar, en mi caso he visto los dos lados, el inmigrante conflictivo, agresivo, que busca el enfrentamiento y por otro lado he visto inmigrantes que vienen a ganarse la vida, trabajan, viven y conviven en armonía.

- sí, ya que les cuesta integrarse y conseguir lo que quieren puesto que la sociedad no está muy receptiva.

- No, de hecho considero que la mayoría de los inmigrantes llega a nuestro país por pura necesidad, huyendo de las calamidades que sufren en los suyos: la pobreza, la corrupción, las guerras, las desigualdades sociales y la falta de recursos. Solo un pequeño porcentaje de los inmigrantes es conflictivo en nuestro país o está relacionado con los grupos integristas, sin embargo, la gente generaliza y tiene miedo.

- No. Es cierto que hay casos en los que pueden resultar conflictivos, pero no más que los españoles.

- Si hablamos en el caso concreto de España, la mayoría de los inmigrantes no tienen una conducta conflictiva. Dejan todo; familia, hogar y trabajo en busca de una mejor calidad de vida, con toda la buena intención del mundo.

El problema surge cuando ya están instalados y buscan una manera rápida de ganar dinero. Es entonces, desde mi punto de vista, donde una minoría de inmigrantes adquiere una conducta conflictiva. No quiere decir que todos los inmigrantes sean así, sino que aquellos que están desesperados por adquirir bienes a toda costa, se introducen en oficios/empresas/bandas que promulgan la conducta conflictiva.

- no

- No, no se puede hablar de todos solo por unos pocos

- No tiene por qué, pienso que la mayoría de la gente del país les denigra.

- Para nada...la mayoría acuden a nuestro país en busca de una oportunidad. Sí es cierto que hay muchos que delinquen, bien sea para la cobertura de sus necesidades básicas o por otros motivos que también pueden darse en ciudadanos nacionales. Pero la condición de inmigrante no implica conflicto a priori.

- no, que la gente generalice es el mayor problema que tienen los inmigrantes

- No, porque la mayoría viene en búsqueda de trabajo y una vida mejor.

- Para nada, pienso que la minoría de los inmigrantes tiene una conducta conflictiva.

- No, muchos están necesitados y se ven obligados a tomar las cosas por su mano. Ya que no tienen recursos suficientes para subsistir.

- Creo que hay de todo. Si es cierto que desde mi punto de vista hay etnias que en general provocan más conflictos que otras, pero creo que no tiene por qué estar asociado con la inmigración.

- Algunos sí y algunos no. Los que llegan a España con las ideas claras de buscar trabajo me parece que no tienen una conducta conflictiva pero los que vienen a robar y ese tipo de cosas para ganarse la vida ilegalmente sí tienen conducta conflictiva.

- No, algunos solo quieren trabajar

- No. La mayoría de ellos vienen a intentar tener una vida mejor, el problema es que los que se ven son los conflictivos.

- No creo que todos tengan una conducta conflictiva, hay de todo como en todos los lados

- Sí, vienen en busca de una vida mejor, esa vida mejor no aparece fácil y lo más fácil es robar, etc...

- Sí, más que nada porque es más de lo que se sabe de ellos

- No, pienso que en su mayoría son personas que vienen a buscarse la vida.

- No. Considero que son una minoría pero por culpa de los medios de comunicación esa conducta se extrapola a la mayoría.

- No tiene porqué

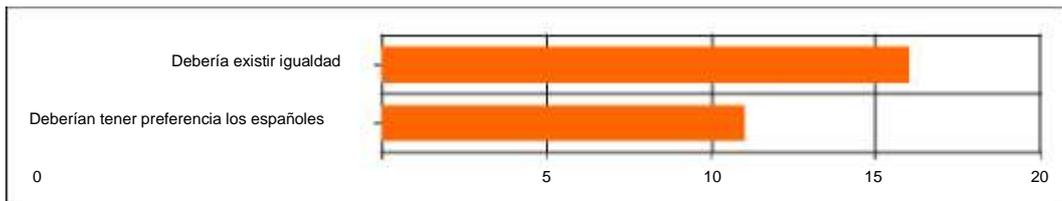
- La mayoría de los inmigrantes solo intentan subsistir, pero evidentemente situaciones desesperadas conllevan medidas desesperadas y a veces a la violencia.

4. Respecto a los inmigrantes que vienen a España en busca de trabajo, ¿Cree que debería existir igualdad a la hora de contratar a un empleado o sí por el contrario deberían tener preferencia los españoles? *

Número de participantes: 27

16 (59.3%): Debería existir igualdad

11 (40.7%): Deberían tener preferencia los españoles



5. ¿Ha tenido alguna experiencia negativa con algún inmigrante? *

Número de participantes: 27

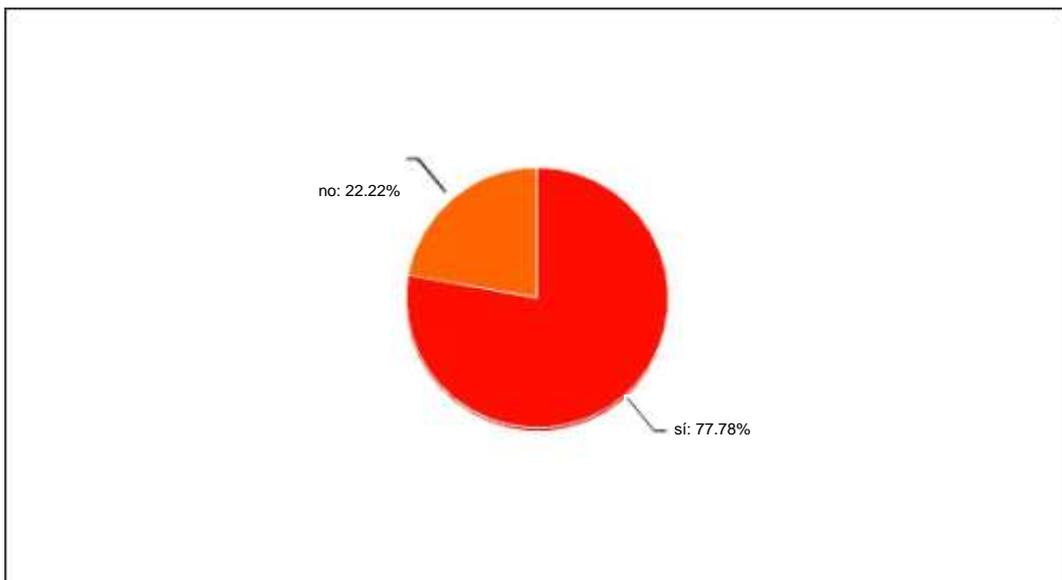
- Intento de robo. Sin consecuencias graves y sin robo.
- Sí. Muchos de ellos están involucrados en "mafias" de aparcacoches o limpiacristales. Te imponen sus "servicios" y te reclaman dinero, en caso de que te niegues a dárselo te amenazan y utilizan el miedo a como método de actuación.
- NO
- No he tenido, pero me han hecho sentirme incomoda en alguna ocasión, por el tipo de comentarios lascivos que dicen.
- No
- No
- No
- No, nunca.
- no
- No
- No.
- No.
- no
- no
- No, al contrario, he trabajado con población inmigrante y el trato ha sido respetuoso y agradable.
- No.
- No, ninguna.
- No
- Ninguna
- No
- No, la verdad
- La verdad es que no.

6. ¿Existen inmigrantes en su entorno? *

Número de participantes: 27

21 (77.8%): sí

6 (22.2%): no



7. Si ha respondido positivamente, ¿podría decirme qué relación tiene con el/ellos?

Número de participantes: 23

11 (47.8%): Amigos

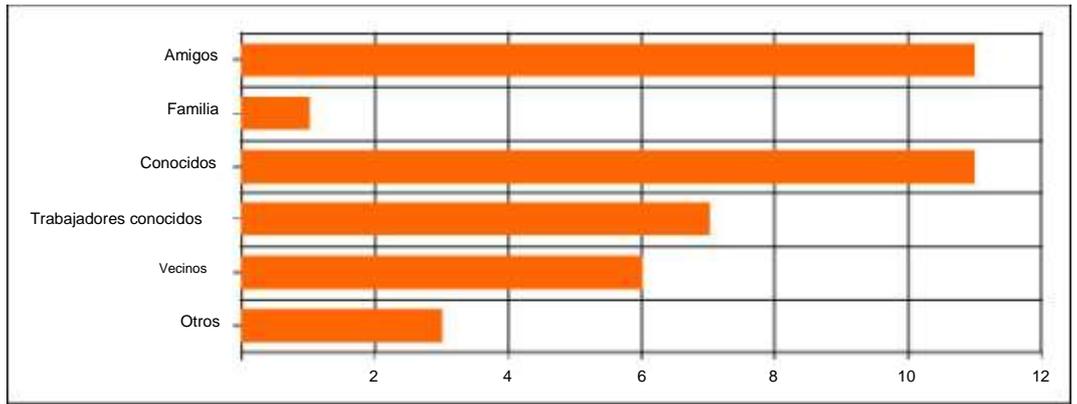
1 (4.3%): Familia

11 (47.8%): Conocidos

7 (30.4%): Trabajadores conocidos

6 (26.1%): Vecinos

3 (13.0%): Otros

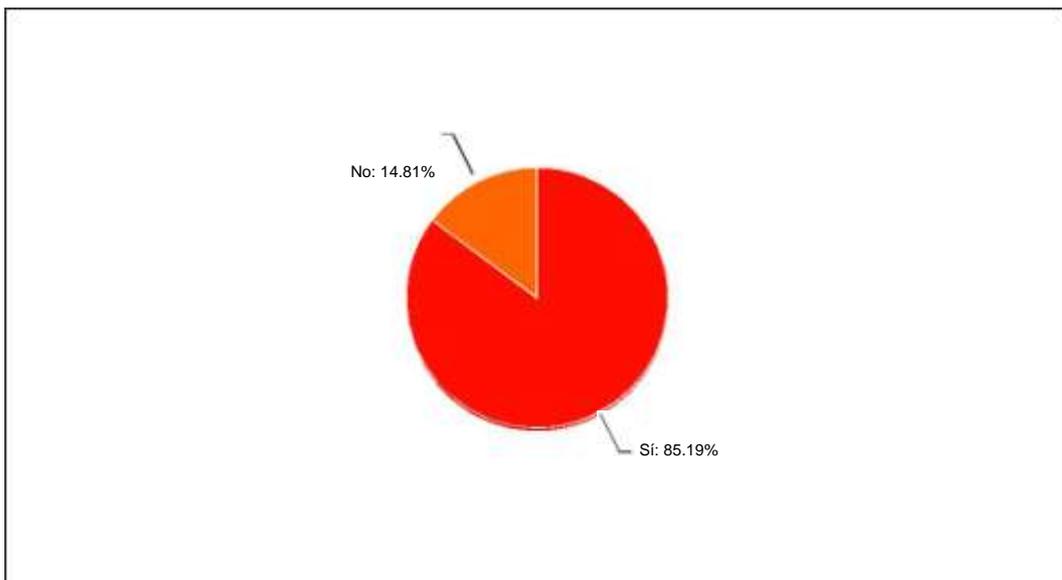


8. ¿Cree que existen estereotipos al hablar de ellos? *

Número de participantes: 27

23 (85.2%): sí

4 (14.8%): no



9. Si ha respondido positivamente, cite aquí algunos de ellos

Número de participantes: 22

- Nombrarle por su nacionalidad en vez de por su nombre.
Considerarles gente más pobre que la media sin motivo.
Relacionarles con grupos delincuentes de su nacionalidad.
- Ladrones.
Trabajadores baratos.
Quitan el trabajo a los españoles.
Se aprovechan de los servicios públicos.
- SOY TRABAJADORA SOCIAL Y EL SECTOR DE INMIGRACIÓN ESTÁ MUY ATRASADO EN LA ACTUALIDAD, HAY MUCHOS PREJUICIOS Y LA SOCIEDAD TIENE UNA CONCEPCIÓN DE ELLOS BASTANTE MALA.
- Agresivos, maleantes, personas en las que hay que desconfiar, vienen a robarnos el trabajo, etc.
- Ladrones, conflictivos, etc.
- Está claro que existen estereotipos a la hora de hablar de los inmigrantes. Por un lado, se habla de aquellos que vienen a nuestro país en busca de ayudas económicas, como si fuesen vagos que no quisieran trabajar y que vienen a vivir del cuento. Por otro lado encontramos aquellos a los que se les mira de manera despectiva y temerosa por miedo a que sean terroristas, integristas o que estén conspirando contra nuestro país. También está el estereotipo de inmigrante trabajador que acepta cualquier empleo a cambio de un salario denigrante. Y los que se supone que trafican y se dedican a cometer delitos.
- Se tacha a los inmigrantes de ladrones, violentos y mucha gente afirma que "vienen a quitar el trabajo a los españoles"
- Por ejemplo:

La imagen que se tienen de la inmigración proveniente de África es de personas que vienen a quitar el trabajo a los residentes del país, cuando en realidad solo buscan algo con lo que pagarse la comida.

Los países del este Europa también tienen un estereotipo. Son muy conocidos por tráfico de drogas, personas y prostitución.

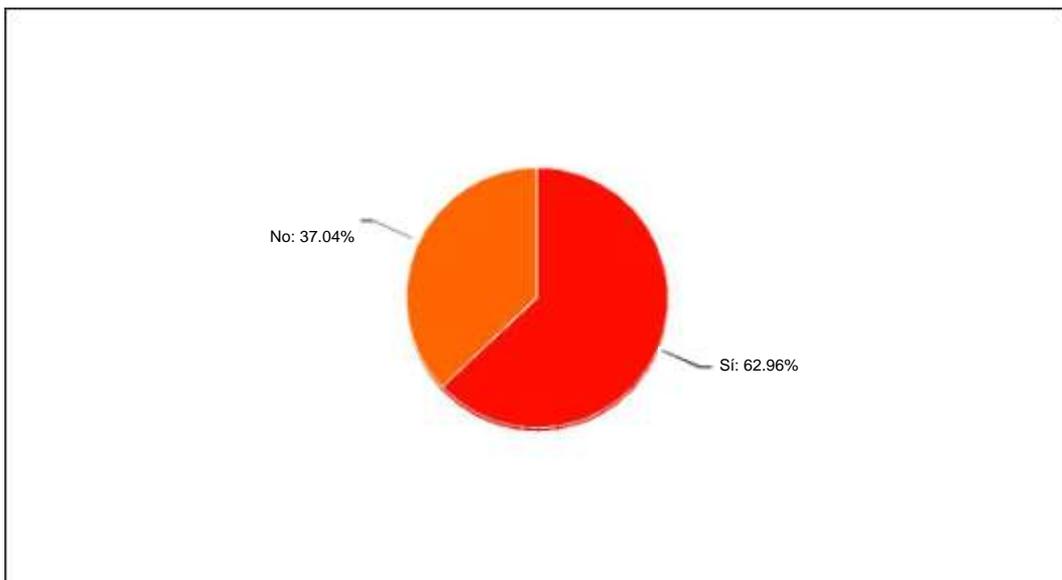
- Que hacen cosas negativas para la sociedad
- "Vienen a robarnos"
"Son unos desagradecidos"
"Se aprovechan de las ayudas que les da el Estado y no hacen nada por salir adelante"
"Solo buscan problemas"
- que roban
Que son violentos
- quitan trabajo, son conflictivos y que no se adaptan
- Para la mayor parte de la gente estereotipos con contenido negativo y sin un argumento contundente, como que les van a quitar trabajo o a robar.
- Violentos, sucios...
- -violencia
-ilegalidad
- La gente cree que solo vienen a robarle, delinquir. Pero la mayoría solo busca una vida mejor.
- Ladrones
Violentos
Violadores
- Conflictividad, bandas, prostitución
- Ladrones
- Hay personas que los relacionan con problemas sociales, con delitos de robo o violencia, creación de bandas callejeras...
- Sí tanto positivos como negativos.
- Los rumanos que roban carteras
Los negros que venden pulseras en la calle
Los sudamericanos cuidando de ancianos
Los chinos y sus bazares

10. ¿Diría que los medios condicionan la creación de prejuicios? *

Número de participantes: 27

17 (63.0%): sí

10 (37.0%): no



11. Si responde positivamente, explique brevemente el por qué.

Número de participantes: 16

- Los medios ejercen la mayor presión social que se puede crear, llegando a ser jueces en temas socio-económicos por delante de las decisiones políticas. Un ejemplo claro fue la propaganda de Joseph Goebbels, fenómeno que se sigue estudiando en carreras de ciencias sociales.
- Las noticias que generalmente hay sobre inmigración no tienen carácter positivo.
- LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SON LA VOZ DE LA SOCIEDAD Y MUCHAS VECES SUS PUBLICACIONES INFLUYEN EN LA FORMA DE PENSAR DE ALGUNAS PERSONAS, POR ELLO DEBEN SER OBJETIVOS.
- Nos dan la visión que les conviene en función de las circunstancias y pienso que un medio de comunicación debe ser transparente siempre.
- Porque los medios condicionan todo, la sociedad en todos los aspectos.
- Por supuesto que los medios de comunicación crean los estereotipos, condicionan la imagen que las personas tienen de los otros, y si normalmente son negativos, difícilmente se tendrá una visión positiva de los inmigrantes.
- Creo que desde hace unos años los medios televisivos están tratando de concienciar a la población de que las personas inmigrantes tienen los mismos derechos que cualquier español, y que si vienen a España o cualquier otro país, es por necesidad y no por gusto.

Además, cualquier conflicto que ha habido y ha acabado con brutales palizas por parte de la policía local al intentar entrar en él, se ha mostrado en los medios para que la sociedad se dé cuenta de cómo tratamos a los extranjeros y de lo cerrados que somos para algunas cosas.

- Porque el trato que reciben nunca es positivo y alteran el pensamiento de la gente del país.
- Parece que siempre se le da más importancia a un mismo hecho ilícito cuando ha sido cometido por un inmigrante. Siempre recalcan la nacionalidad o los rasgos a la hora de ser descrito, cuando lo que debería importar es el hecho en sí.
- cuando se cometen delitos por ejemplo en los medios se pone demasiada insistencia en la nacionalidad a la hora de que éstos fueran cometidos por los extranjeros.
- Los medios condicionan nuestro día a día en general, por lo que la creación de prejuicios también.
- Creo que no hay una buena visión de los inmigrantes desde el actual gobierno español y eso repercute en los medios, aunque no debería.
- Porque normalmente solo salen en los medios de comunicación los inmigrantes que hacen cosas negativas.
- Siempre suelen dar la misma imagen del inmigrante, como una persona que no se integra en la sociedad
- Las noticias negativas tienen mucha más repercusión que las positivas.
- Los medios ayudan a resaltar los aspectos negativos de los inmigrantes, ya que la mayoría de las veces en que estos protagonizan las noticias es por algún hecho malo. Y esta es la imagen que se le transmite a la sociedad. Además los medios se aprovechan de esos estereotipos para crear titulares morbosos.

12. Leyendo estos titulares ¿Diría que condicionarían a los lectores a tener una visión negativa

sobre la minoría inmigrante? "De la patera a fogones de altura"-El País

"Más de la mitad de los españoles creen que los

inmigrantes son "una carga">>"-ABC * Número de

participantes: 27

- Claramente sí, pero el lector debería saber antes de pronunciarse si la fuente es fiable y si lo que afirman es cierto aunque sea triste, doloroso o en contra de su ideología.

- Si

- Si

- sí.

- Si

- Por supuesto

- Si

- Estos titulares crean una visión negativa de la minoría inmigrante, mostrándolos como basura a la cual no podemos dejar entrar. Favorecen ideologías racistas y excluyentes, cosa que en el siglo XXI ya debería de haber desaparecido.

- Sí

- Si

- Si.

- Sí, puesto que hacen posicionarse al lector a favor o en contra de ellos.

- si

- Si, suelen ser informaciones poco objetivas.

- Claro, y dependiendo cómo se formule un titular va a crear una predisposición al lector positiva o negativa.

- Según la opinión de la gente, no tiene por qué influir a todo el mundo igual.

- Sí

- Si

- Esos titulares incitan a la población a tener un pensamiento negativo hacia los inmigrantes, lo que no debería ser así

- No

- Depende de la mentalidad que tenga cada lector y la opinión que este tema cree al respecto

- No

- Si

- Si

- Sí

- Si

Al equiparar a los inmigrantes con "una carga" ya está poniendo al lector en la posición de que el inmigrantes

Anexo 2: Análisis del tratamiento de los periódicos hacia los inmigrantes

- ABC

FICHA DE ANÁLISIS 1

Nombre del medio: ABC

Tipo de medio: Digital

Fecha: 27/04/2002

Género: opinión

Sección: nacional

Autor: Diego Azofra Gómez

Titular: "Oleada de inmigrantes"⁹

Acontecimiento: La inmigración ilegal ha aumentado en España.

Fuentes informativas: en este ejemplo no aparece mencionada ni una sola fuente de información ya que el autor expresa su opinión sobre ese aumento de inmigrantes ilegales dentro del territorio español.

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: el lenguaje que aparece relegado en este artículo es un lenguaje racista, no existe ningún adjetivo directo que aluda a esta minoría pero si se puede observar que a la hora de referirse a estos se utilizan palabras como "delincuencia" y "pérdida de los derechos fundamentales".

Generalización: esta noticia refleja perfectamente la estrategia de la generalización en su máximo nivel, ya que como se puede observar al analizar la noticia el autor Diego Azofra diversifica acerca del colectivo inmigrante, afirmando que en la mayoría de los casos fomenta la delincuencia y la pérdida de los derechos fundamentales de las personas. Esta afirmación aparece resguardada con la explicación de que el inmigrante para sobrevivir recurre a la delincuencia:

"El inmigrante ilegal tiene que subsistir de alguna manera. Existen entidades que los apoyan, pero por la propia naturaleza de dichas organizaciones, ese importantísimo

9

⁹ Obtenido de: http://www.abc.es/hemeroteca/historico-27-04-2002/abc/Opinion/oleada-de-inmigrantes_95043.html Última consulta: 10/06/2015

apoyo no puede ser más que temporal, por lo que el inmigrante ilegal se ve avocado a una espiral de supervivencia, que, en la mayoría de los casos, acaba en la delincuencia con el único objeto de sobrevivir".

Presuposición basada en la ideología compartida: la ideología compartida se puede observar en determinados fragmentos de este artículo de opinión, donde el autor expresa una diferenciación de países exponiendo a España como un estado civilizado, democrático y avanzando y por lo tanto, dando a entender que los países de los que proviene este colectivo es un ejemplo de todo lo contrario.

"España, como estado civilizado, democrático y avanzado que es, debería crear fórmulas consensuadas con las partes implicadas para así evitar la delincuencia producida en la mayoría de los casos por la pérdida de derechos fundamentales de las personas que acceden de manera ilegal a nuestro país".

También se da a entender en el texto que los países de los que provienen son países de los que se huye, y que por lo tanto no son nada atractivos.

"están huyendo, generalmente, de los conflictos armados, desastres naturales, problemas económicos o regímenes autoritarios que sufren en sus países de origen".

Alternancia entre discurso continuo y puntual: en este artículo predomina la visión negativa de este grupo dominado frente a la positiva. El autor hace referencia a la necesidad de supervivencia del inmigrante ilegal, una supervivencia que se ve en peligro al terminar con las ayudas que determinadas entidades les ofrecen. El diario entonces evoca a la delincuencia como salida a la que recurren los inmigrantes:

"el inmigrante ilegal se ve avocado a una espiral de supervivencia, que, en la mayoría de los casos, acaba en la delincuencia con el único objeto de sobrevivir".

Silenciamiento de los grupos dominados: no aparece ninguna voz reflejada en este artículo de opinión, Diego Azofra se limita a exponer su opinión sobre los inmigrantes ilegales mediante la generalización de los estereotipos negativos de este colectivo.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): al ser un artículo de opinión el autor expone sus ideas directamente en el mismo, por lo que no puede aparecer el uso de esta estrategia en este tipo de informaciones.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: en este caso tampoco existe ninguna fotografía o imagen en referencia a la noticia publicada el 27 de abril del 2002.

FICHA DE ANÁLISIS 2

Nombre del medio: ABC

Tipo de medio: Digital

Fecha: 6/02/2004

Género: noticia

Sección: nacional

Autor: Carmen Echarri

Titular: "Un <<ángel de la guarda>> sin papeles"¹⁰

Acontecimiento: Moussa Oidi, un inmigrante argelino salva la vida a un bebé de tres días que estaba abandonado en una calle de Ceuta

Fuentes informativas: Miguel Ángel Pérez (trabajador de una empresa de neumáticos) y Moussa Oidi (protagonista de la noticia).

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: "inmigrante irregular", "inmigrante sin papeles".

Generalización: La noticia perteneciente al diario *ABC* no presenta esta estrategia discursiva a lo largo de su discurso, se centra más en el protagonista de la historia.

Presuposición basada en la ideología compartida: la autora de esta noticia publicada en el año 2004 no ha necesitado recurrir a adjetivos descalificativos sobre Moussa Oidi, ya que mediante la utilización de presuposiciones discursivas ha podido expresar su opinión sin tener que presentarlo directamente:

*"Moussa Oidi, un **inmigrante argelino en situación irregular** en España".*

*"dejó el anonimato que le ha mantenido durante varias semanas **oculto** en las escolleras del puerto ceutí **junto con otros inmigrantes argelinos en situación irregular** para convertirse en protagonista".*

*"salvó la vida gracias al hallazgo de este **inmigrante sin papeles, huido de Argelia** y que tiene la esperanza de alcanzar la Península para poder alimentar a sus hermanos tras la muerte de su madre".*

*"«Cuando la cogí no vi a nadie, no sé de quién puede ser», añadía **el inmigrante irregular**".*

10

¹⁰ Obtenido de: http://www.abc.es/hemeroteca/historico-06-02-2004/abc/Nacional/un-angel-de-la-guarda-sin-papeles_238688.html. Última consulta: 10/06/2015

En los anteriores ejemplos se puede comprobar la utilización de las palabras *irregular* y *sin papeles* para hacer referencia al inmigrante desde el comienzo de la noticia, véase el titular, y la ideología compartida a la hora de exponer la idea de que los inmigrantes argelinos se encuentran ocultos en el puerto de Ceuta por su "situación irregular". El diario también expone la imagen de Argelia como un país del que se huye.

Alternancia entre discurso continuo y puntual: a lo largo de la noticia se encuentran dos visiones totalmente opuestas sobre el protagonista de los hechos: en primer lugar aparece la visión de héroe, identificándolo como "ángel de la guarda", por haber recogido un bebé recién nacido. Aparentemente presenta una percepción positiva de la minoría inmigrante:

"Moussa fue el primero que la vio y el que se encargó de darle calor. Luego, la trasladó hasta la empresa de neumáticos".

Pero tras la narración de los hechos, se llena el discurso de connotaciones negativas en referencia al inmigrante, no sólo utilizando las palabras "irregular y sin papeles", sino además de mensajes subliminales casi imperceptibles para el lector del diario como el ejemplo antes citado sobre que Argelia es un país del que se huye.

"tal y como manifestó en el encuentro mantenido con ABC en la oficina de asilo en donde ayer arreglaba sus papeles para poder permanecer un tiempo en la ciudad".

En ocasiones la información positiva y negativa se encuentra entremezclada:

"Moussa Oidi, un inmigrante argelino en situación irregular en España, se convirtió ayer en el «ángel de la guarda» de una criatura de sólo tres días que fue abandonada en una calle de Ceuta el interior de un bolso".

Silenciamiento de los grupos dominados: en este ejemplo de noticia no aparece la estrategia discursiva del silenciamiento ya que aparecen las dos versiones de los protagonistas que intervinieron en la salvación de la pequeña de tres años.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): no se explota la estrategia de la utilización de la voz ajena para no presentar implicación de una determinada ideología, simplemente aparece una cita textual de una de las fuentes utilizadas para la información, la cual también resulta negativa:

"«Yo estaba trabajando cuando llegó el inmigrante con la bolsa en la que llevaba a un niño chico», afirma el trabajado".

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: en esta noticia no aparece ningún elemento audiovisual.

FICHA DE ANÁLISIS 3

Nombre del medio: ABC

Tipo de medio: Digital

Fecha: 9/01/2013

Género: noticia

Sección: sucesos

Autor: I.B.

Titular: "Un marroquí con una orden de alejamiento acuchilla a su mujer"¹¹

Acontecimiento: La policía municipal detiene a un ciudadano marroquí por acuchillar a su pareja sentimental

Fuentes informativas: en la noticia no se hace referencia a la consulta de ninguna fuente informativa.

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: en el discurso tampoco se aprecia la presencia de ningún adjetivo calificativo directo hacia el inmigrante.

Generalización: la generalización no se muestra en el discurso presentado por el diario ABC directamente, pero como se mostrará en la estrategia discursiva posterior se da a entender de manera indirecta que los marroquíes están vinculados con la violencia.

Presuposición basada en la ideología compartida: la ideología compartida se muestra desde el comienzo de la noticia, ya con el propio titular que resalta la nacionalidad del sujeto principal de la noticia, cuando no es un hecho noticioso que sea necesario que el lector tenga que conocer:

"Un marroquí con una orden de alejamiento acuchilla a su mujer".

A lo largo de toda la noticia se puede observar que el autor de la información siempre añade la nacionalidad del ciudadano y, si el sujeto principal hubiese sido español no

11

Obtenido de: http://www.abc.es/hemeroteca/historico-09-01-2003/abc/Madrid/un-marroqui-con-una-orden-de-alejamiento-acuchilla-a-su-mujer_154491.html Última consulta: 10/06/2015

aparecería. Esto hace que el lector relacione directamente las acciones violentas y machistas con la cultura de esa nacionalidad.

"Un ciudadano marroquí llamado Issia Arejoune, de 39 años, fue detenido ayer por la Policía Municipal".

"Una vez que el marroquí vio a los agentes, echó a correr tras dejar a la mujer ensangrentada".

También presenta la irregularidad del sujeto como algún problema comparable con que el ciudadano había sido denunciado en varias ocasiones y había incumplido un orden de alejamiento.

*"Además, se encuentra en España en **situación irregular** por lo que tiene abierto un expediente de expulsión".*

Alternancia entre discurso continuo y puntual: no refleja la utilización de la estrategia entre el discurso positivo y negativo, ya que a lo largo de la noticia el autor toma una posición en contra del presunto asesino, nombrándole varias veces como "marroquí", en lugar de "ciudadano".

Silenciamiento de los grupos dominados: En este caso, no se aprecia la estrategia como tal, ya que como se ha mencionado antes no existen ninguna fuente informativa citada, pero los hechos están narrados en cuanto la versión de la policía, sin tomar declaración ninguna al sujeto principal de los hechos.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): esta estrategia no se ve reflejada en la información por la inexistencia de fuentes informativas. En este ejemplo el diario presenta sus opiniones de manera directa implicando al propio medio en la ideología que está mostrando en ese momento.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: la noticia no presenta ningún elemento audiovisual, ni en formato de fotografía ni en video.

FICHA DE ANÁLISIS 4

Nombre del medio: ABC

Tipo de medio: Digital

Fecha: 8/01/2003

Género: noticia

Sección: sucesos

Autor: Anónimo

Titular: "El joven asesinado la víspera de Reyes era marroquí y estaba fichado"¹²

Acontecimiento: un hombre muere por apuñalamiento en el pecho el día 5 de enero, el joven era marroquí.

Fuentes informativas: Jefatura Superior, "testigo de los hechos" y la Policía Nacional.

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: como en la noticia anterior, no aparece ningún adjetivo en referencia al inmigrante, ni positivo ni negativo.

Generalización: no se recurre a la generalización en sí, si no que se recurre a la utilización de mensajes subliminales que normalmente el lector no es capaz de percibir, ya que el medio intenta siempre desentenderse de cualquier opinión negativa acerca de los inmigrantes.

Presuposición basada en la ideología compartida: en primer lugar, hay que destacar el hecho de que exista una noticia en la que la información principal sea identificar al hombre que falleció la noche cinco de enero como una persona "marroquí y anteriormente fichada", en lugar de dar los datos básicos: edad y nombre. El autor de la noticia, en este caso anónimo, presenta como información principal el hecho de que la persona fallecida fuese inmigrante que su propio nombre, véase el titular:

"El joven asesinado la víspera de Reyes era marroquí y estaba fichado".

A continuación, la entradilla de la noticia vuelve a incidir en su nacionalidad, aunque esta vez viene acompañada de su nombre y edad. Al comenzar con el relato de los hechos, el autor menciona el expediente pasado del inmigrante, señalando que este fue detenido anteriormente:

"Este joven había sido detenido en mayo del pasado año por perpetrar un robo con violencia en el distrito de Arganzuela".

Posteriormente se indica que se está "tratando de determinar si le consta algún delito más", lo que puede posicionar al lector en contra de la víctima del suceso dando a entender que la persona podría haber sido la que comenzó la pelea ya que además se menciona que la víctima se encontraba bajo los efectos del alcohol.

12

Obtenido de: http://www.abc.es/hemeroteca/historico-08-01-2003/abc/Madrid/el-joven-asesinado-la-vispera-de-reyes-era-marroqui-y-estaba-fichado_154350.html Última consulta: 11/06/2015

*"Ahora se está tratando de determinar si la identidad que facilitó entonces es la correcta, así como si le consta **algún delito más** en el Grupo de Menores, dado que apenas superaba en un año la mayoría de edad".*

"En el momento de ser agredido, la víctima estaba bajo los efectos del alcohol, por lo que todo pudo ser fruto de una pelea".

Alternancia entre discurso continuo y puntual: no aparece la estrategia discursiva como tal, ya que la información principal habla de un suceso ya pasado que aclara la identificación del joven asesinado la víspera de Reyes. Podemos encontrar como el autor muestra la identificación del sujeto para comenzar la noticia, aunque con una connotación un tanto negativa, a relatar el encuentro violento que llevó a este trágico final. Pero, durante la narración de los hechos se muestra una insinuación de que el protagonista estaba bajo los efectos del alcohol y por eso podrían haberle agredido.

Además, como ya viene explicado en la estrategia anterior, la noticia termina informando de los delitos anteriores del inmigrante y deja entreabierto la posibilidad de que pudiese existir "algún delito más", lo que sitúa al protagonista, que comenzó apareciendo como la víctima de la noticia, prácticamente como el "responsable de su muerte".

Silenciamiento de los grupos dominados: en este artículo no posibilita la utilización de la estrategia de silenciamiento puesto que el sujeto principal de la noticia es el joven fallecido la madrugada del cinco de enero. Por eso, la noticia se encuadra en un contexto favorable para la presuposición de la información.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): en esta ocasión no viene presentado esa utilización de la voz ajena para expresar un discurso negativo.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: esta noticia carece de imágenes, tanto de cualquier tipo de elemento audiovisual que sirviese de refuerzo informativo a la noticia.

FICHA DE ANÁLISIS 5

Nombre del medio: ABC

Tipo de medio: Digital

Fecha: 27/08/2005

Género: noticia

Sección: nacional

Autor: EFE

Titular: "La guardia civil frena con material antidisturbios la entrada en Melilla de 250 inmigrantes"¹³

Acontecimiento: 250 subsaharianos intentaron superar el doble vallado del perímetro fronterizo que separa Melilla de Marruecos.

Fuentes informativas: el Instituto Armado y la Guardia Civil.

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: no aparece ningún adjetivo concreto relativo con la minoría, en la noticia se recurre a mensajes subliminales y presuposiciones ideológicas, para que así algunos lectores no podrá reconocerlos

Generalización: en el análisis de esta noticia se puede comprobar que el autor no utilizó la estrategia discursiva de la generalización, ya que no se aprecia en el texto la representación de casos particulares negativos en particular como si fuesen propios del colectivo.

Presuposición basada en la ideología compartida: se explota la ideología compartida en esta noticia ya que el autor nos encuadra la información en un contexto que se presupone que los inmigrantes tenían una actitud violenta y la Guardia Civil utilizó el material antidisturbios como defensa ante esa "entrada masiva".

"La Guardia Civil tuvo que utilizar ayer medios antidisturbios para impedir la entrada masiva de subsaharianos que intentaron saltar el doble vallado del perímetro fronterizo que separa Melilla de Marruecos y entrar ilegalmente en la Ciudad autónoma".

"unos 250 subsaharianos coordinados y sincronizados intentaron saltar el vallado de forma «masiva y con fuerza» por tres puntos del perímetro fronterizo".

"el asalto se produjo «con dureza», y se tuvo que hacer uso de abundante material antidisturbios para tratar de disuadir a los inmigrantes".

"los agentes retiraron del vallado veintiséis escaleras artesanales, abandonadas o arrebatadas a los inmigrantes durante su intento de entrada".

Alternancia entre discurso continuo y puntual: esta estrategia no aparece relegada en el tratamiento de esta noticia ya que el medio se posiciona claramente desde el

13

Obtenido de: http://www.abc.es/hemeroteca/historico-27-08-2005/abc/Nacional/la-guardia-civil-frena-con-material-intidisturbios-la-entrada-en-melilla-de-250-inmigrantes_61440114862.html Última consulta: 11/06/2015

comienzo de la información por parte de la Guardia Civil, tachando de violentos a los inmigrantes mediante ejemplos anteriormente citados.

Silenciamiento de los grupos dominados : en este artículo aparece sofocada la voz de la minoría inmigrante, el discurso de estos se ha suprimido en la información, apareciendo únicamente la opinión del grupo dominante, en este caso la versión de la Guardia Civil, ya que no aparece ningún video ni fotografía que justifiquen sus acciones.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): en este artículo se ve reflejada esta estrategia discursiva ya que mediante el discurso de la Guardia Civil presentan una visión negativa de los inmigrantes:

"Según explicó ayer la Guardia Civil, el asalto se produjo «con dureza», y se tuvo que hacer uso de abundante material antidisturbios para tratar de disuadir a los inmigrantes, que no atendían a los requerimientos de los agentes que se interponían físicamente para evitar la entrada, y oponían fuerte resistencia".

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: no aparece esta estrategia discursiva ya que no se presenta ninguna fotografía ni video como complemento de la información que presenta, por lo que no se muestra de manera audiovisual las acciones que llevaron a cabo los dos grupos opuestos que aparecen en esta noticia: los inmigrantes y la Guardia Civil.

FICHA DE ANÁLISIS 6

Nombre del medio: ABC

Tipo de medio: Digital

Fecha: 9/05/2005

Género: noticia

Sección: nacional

Autor: E. Villarejo

Titular: "Extranjero y "sin papeles" busca piso"¹⁴

Acontecimiento: Los inmigrantes sin papeles tienen dificultad para encontrar una vivienda en la que vivir.

14

Obtenido de: http://www.abc.es/hemeroteca/historico-09-05-2005/abc/CastillaLeon/extranjero-y-sin-papeles-busca-piso_202372690484.html Última consulta: 12/06/2015

Fuentes informativas: propietarios de pisos en alquiler, “plan integral de inmigración de Castilla y León”, Francisco Gutiérrez (departamento de inclusión social de Cruz Roja), Ivailov (procedente de Bulgaria).

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: no aparece ningún adjetivo directo hacia este colectivo.

Generalización: se recurre a la generalización al presentar la idea de que la mayoría de inmigrantes que vienen a España lo hacen en situación irregular, y expresando mediante la utilización de la voz ajena la opinión de que estos han causado varios problemas en viviendas y por eso tienen una gran dificultad para encontrarla.

"Este ha sido el caso de miles de inmigrantes que como Ivailov llegaron a nuestra región de modo irregular".

Presuposición basada en la ideología compartida: el diario muestra la inmigración como un problema de integración tras exponer los problemas que tienen para conseguir vivienda en España, estas se presentan como opiniones desvinculadas del propio medio.

"El área de vivienda del plan recoge tres objetivos específicos para favorecer el acceso a viviendas a este sector de la población. **De nuevo el reto de la integración**".

Alternancia entre discurso continuo y puntual: el discurso principal se muestra con una visión positiva del inmigrante, mostrando a esta minoría como una víctima de estereotipos y con grandes dificultades para conseguir alquilar un domicilio. Pero a lo largo de la noticia, se ven entremezcladas dos visiones completamente opuestas, ya que se muestra al inmigrante como el culpable de estos estereotipos mediante la estrategia de la voz ajena que vendrá analizada posteriormente:

"se enfrentará a la hora de la búsqueda de una vivienda de alquiler con esas supuestas «malas experiencias» que algunos arrendatarios ponen de excusa para decir «no alquilamos a extranjeros»".

Silenciamiento de los grupos dominados: aparece sofocada la voz de la minoría inmigrante, tratándose de un tema donde su situación en España es la protagonista. A lo largo de la noticia se hace hincapié en la dificultad que pueden encontrar los inmigrantes en situación irregular a la hora de buscar vivienda, basándose en unas llamadas realizadas a casas que estaban en alquiler, pero en ningún momento aparece citada ninguna declaración de alguna persona que expusiese su punto de vista desde sus vivencias personales.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): se recurre a la estrategia del estilo directo o indirecto a través de la voz ajena para no implicar al medio en la ideología expuesta en la información. En este ejemplo de noticia se ve reflejada este estilo directo mediante la recogida de opiniones de los ciudadanos que tienen en alquiler pisos, los cuales no vienen nombrados, para así poder reflejar una visión negativa de la minoría en cuestión y a su vez transmitir a los lectores la sensación de cercanía:

"«No se puede alquilar a extranjeros». «No. No es para inmigrantes, hemos tenido malas experiencias». «Ni extranjeros, ni estudiantes»".

"para ayudar a superar esas supuestas «malas experiencias» -«lo alquilas a tres personas y luego viven diez», «se fueron sin avisar, ni pagar la última mensualidad», etc.".

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: no existe ninguna fotografía o imagen como apoyo de la información presentada en esta noticia.

FICHA DE ANÁLISIS 7

Nombre del medio: ABC

Tipo de medio: Digital

Fecha: 11/01/2011

Género: noticia

Sección: nacional

Autor: EFE

Titular: "Un militar pierde su pasaporte en Marruecos y nada hasta Ceuta"¹⁵

Acontecimiento: un soldado profesional pierde su pasaporte, y nada en la madrugada del domingo al lunes desde marruecos a Ceuta.

Fuentes informativas: Instituto Armado y "un guardia civil"

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: la noticia en sí no es referida al colectivo inmigrante, si no a un soldado que nadó de madrugada para llegar a Ceuta, por lo que no existe adjetivos que descalifiquen a los mismos, pero si la cita de "inmigrante ilegal

15

¹⁵ Obtenido de: <http://www.abc.es/20110111/espana/rc-militar-pierde-pasaporte-marruecos-201101111448.html> Última consulta: 12/06/2015

“para comparar el suceso con alguno anteriormente ocurrido donde el protagonista era del colectivo.

Generalización: esta estrategia aparece reflejada durante todo el transcurso de la noticia, ya que aunque el protagonista es un soldado comparan su actuación con la de los inmigrantes, representando los casos individuales negativos como si fueran propios del colectivo subsahariano o argelino en este caso. Esta generalización no se presenta en el texto de una manera directa, si no que se recurre a la insinuación:

"Lo que parecía ser una intervención más contra la inmigración clandestina se tradujo en una curiosa historia acontecida en la madrugada del pasado domingo".

"La Guardia Civil desplazó hasta la zona una patrullera al presumir que se iba a encontrar con la típica intervención de un inmigrante subsahariano o argelino que pretendía entrar a nado desde Marruecos".

Presuposición basada en la ideología compartida: la ideología compartida también aparece explotada en esta noticia, ya que los inmigrantes no tenían relación alguna con el suceso ocurrido y acaban siendo tan nombrados como el propio protagonista.

"Un guardia civil ha afirmado que la sorpresa llegó cuando no se trataba de un inmigrante ilegal sino de un militar".

A lo largo del texto se alude al colectivo inmigrante continuamente, ya que el autor se sorprende de que el sujeto que haya nadado desde Marruecos a Ceuta no sea un inmigrante, haciendo hincapié en que lo hacen regularmente:

"La Guardia Civil, esta vez, no pudo rellenar un parte con la detención de un inmigrante sino con el rescate de un soldado que necesitaba cruzar la frontera y optó por este método".

Como hemos comprobado en la estrategia anterior, dentro de esta minoría inmigrante a la que se refiere, se recalca a los inmigrantes subsaharianos y argelinos para que el lector, indirectamente, relacione estas acciones como propias de estos colectivos. Además, es importante mencionar que lo que para el militar es definido como "una curiosa historia"; y un "rescate", para los inmigrantes está referido como una acción negativa.

Alternancia entre discurso continuo y puntual: no se ve reflejada la alternancia entre el discurso continuo y puntual, porque como se ha mencionado anteriormente el relato del hecho principal no hace referencia al colectivo inmigrante. Al analizar la noticia se puede afirmar que el discurso que adopta el periodista es segregacionista.

Silenciamiento de los grupos dominados: es inevitable que no aparezca esta estrategia en el tratamiento de este artículo al referirse a la minoría inmigrante con una noticia que no tiene relación con ningún caso existente en ese momento, si no que se recurre a la generalización y por lo tanto no se le da voz a este grupo dominado.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): el medio de comunicación ha aceptado una posición de implicación al compartir una opinión negativa sobre esta minoría, y por lo tanto no aparece representado el estilo directo o indirecto, donde el medio se desentiende del discurso ideológico presentado.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: no aparece ningún elemento audiovisual que acompañe a la información por lo que, como es obvio, no se utiliza esta estrategia.

- **El País**

FICHA DE ANÁLISIS 1

Nombre del medio: El País

Tipo de medio: Digital

Fecha: 15-10-14

Género: Noticia

Sección: Cultura/ Sociedad

Autor: Rosa Rivas

Titular: "De la patera a fogones de altura"¹⁶

Acontecimiento: "Cocina conciencia" da trabajo en 30 prestigiosos restaurantes a 53 trabajadores inmigrantes de entre 16 a 25 años

Fuentes informativas: Mamadou Oury Diallo, Mamadi, Sibide, "cocinero catalán" (Ramón Freixa), Lourdes Reyزابال (presidenta de la fundación Raíces), Mamady Diallo, Andony Luis Aduriz y Jolonch.

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: no aparecen adjetivos calificativos respecto a los inmigrantes.

16

Obtenido de: http://elpais.com/elpais/2014/10/14/estilo/1413307640_208001.html
Última consulta: 15/06/2015

Generalización: se recurre a la generalización en esta noticia ya que el tratamiento otorgado por el diario *El País* otorga una visión desfavorable hacia los inmigrantes. Se refleja una visión de inferioridad y de pobreza al referirse a ellos, y relaciona a los mismos con la falta de casa, y las pateras:

*"Esos **pasados recientes, con pateras o escondrijos en camiones de por medio, los chavales evitan contarlos**"*

*"Y fue **otro** chico marroquí **que vivía en la calle**, Lhoussaine Fighoun, el primero de los 53 integrados en Cocina Conciencia"*

Presuposición basada en la ideología compartida: Como ya se ha explicado anteriormente, no es necesario presentar una visión negativa sobre un determinado colectivo, si no que vale con recurrir a los mensajes subliminales y a las presuposiciones discursivas. En esta noticia se pueden observar varios que se convertirán en el telón de fondo de la propia noticia:

*"Además de colaborar con la aventura Cocina Conciencia está implicado con sus hermanos Josep y Jordi en una fundación catalana, Oscobe, **que reinserta a jóvenes con problemas** en el mundo laboral".*

*"Y fue **otro** chico marroquí **que vivía en la calle**, Lhoussaine Fighoun, el primero de los 53 integrados en Cocina Conciencia"*

"Mamady Diallo, un guineano convertido en hábil coctelero".

*Su madre, Paloma, **para el chico africano** "es mi mamá".*

Al leer estos ejemplos se puede comprobar que el medio explota la ideología compartida, tomando a los inmigrantes como personas "que viven en la calle" y mostrándoles como débiles e inferiores. Además los considera como unas personas "que tienen problemas" al comparar esta asociación de la que habla la noticia con otra que reinserta a jóvenes con problemas, dando por hecho que ser inmigrante significa tener uno.

Alternancia entre discurso continuo y puntual: a lo largo de la noticia se puede observar que si existe esta alternancia del discurso continuo y puntual, esto se debe a que el medio de comunicación, en este caso *El País* parece dar una imagen positiva de los inmigrantes, hablando de reinsertión y de los problemas que han tenido antes y durante de venir a España: *"Cocina Conciencia es una cadena de favores no utópica. Una oportunidad de crecimiento personal entre fogones que tanto los padrinos como los apadrinados quieren que vaya a más".*

"La superación es precisamente uno de los objetivos de estos voluntariosos aprendices del ámbito gastronómico"

"chicas que dejan atrás dramas familiares, guerras, explotación... Historias complicadas "que afortunadamente han terminado bien".

Pero, la construcción de una imagen negativa del colectivo sigue vigente en la noticia con los pequeños matices que hemos podido analizar anteriormente en otra de las estrategias discursivas.

Silenciamiento de los grupos dominados: en esta noticia no se utiliza esta estrategia discursiva ya que a lo largo de la misma no se suprime ningún discurso, aparecen reflejadas tanto la voz de los organizadores, como de algunos de los inmigrantes que han sido contratados. Aunque es interesante señalar que a la hora de citar el discurso de estos últimos, se hace referencia en una ocasión a su español:

*"aseguró en un **español alterado** por su nerviosismo el cocinero Mamady cuando subió al escenario"*

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): Esta estrategia no se ve reflejada en el ejemplo de esta noticia, ya que las fuentes que el autor no utiliza una voz ajena para otorgar una visión negativa de este colectivo, si no que el mismo a través de otras estrategias lo refleja.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: aparece una única fotografía en la noticia, justo antes del comienzo de la narración de la misma. En ella aparece el Chef Ramón Freixa junto con un joven inmigrante. La fotografía no tiene ninguna connotación negativa, pero sin embargo el subtítulo de la fotografía sí, ya que hace referencia a su nacionalidad y es un hecho relevante ni de información:

*"El chef Ramón Freixa con su **cocinero africano** Mamadou Oury Diallo".*

FICHA DE ANÁLISIS 2

Nombre del medio: El País

Tipo de medio: Digital

Fecha: 18-05-13

Género: Noticia

Sección: Sociedad

Autor: J. A. Unión

Titular: "Una escuela mejor para los alumnos desfavorecidos"¹⁷

Acontecimiento: El aumento de los inmigrantes pasó de 1´4% a un 10% en el 2008, lo que resultó un gran reto para las escuelas públicas

Fuentes informativas: Ministerio de educación, Luisa Martín Rojo (profesora de Universidad Autónoma de Madrid), la "investigación de Ortega y Gasset y Princeton" y el Ministerio de Interior.

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: el único adjetivo que aparece de manera directa en la noticia es su "heterogeneidad de idiomas, culturas y niveles educativos"

Generalización: se recurre a la generalización al mostrar a este colectivo inmigrante como una problemática para la escuela, y como personas que presentan mayores dificultades a la hora de su aprendizaje, no solo por su idioma si no por su cultura.

Presuposición basada en la ideología compartida: Esta noticia explota la ideología compartida, llenando el discurso de presuposiciones discursivas que resultan prácticamente imperceptibles por el lector que no tenga conciencia de la misma. Esta noticia, redactada el 18 de mayo del 2013 presenta varios ejemplos a lo largo de su narración:

*"Es decir, que cuanto antes llegan a la escuela, más se aleja su **problemática de la de la inmigración** en sí y más se acerca a la de cualquier otro chaval de entornos desfavorecidos".*

*"Todo esto no quiere decir que no quede mucho por mejorar en general, y **en la atención a inmigrantes en particular**"*

*"La investigación del Ortega y Gasset y Princeton dice que **solo un 5% de los inmigrantes de segunda generación llega a la Universidad, a pesar de que a más del 70% le gustaría hacerlo, y un 57% cree que lo conseguirá**".*

*"nota media de los hijos de extranjeros nacidos en España o llegados antes de los 12 años (6,15) está **solo** medio punto por debajo de los españoles".*

*"¿Cómo asumió el sistema este **reto**? Se hizo como se pudo".*

*"A la escuela española se le amontonaron los **desafíos** en las últimas décadas. Apenas estaba terminando de digerir la extensión de la escolarización obligatoria hasta los*

17

Ⓜ Obtenido de:

http://sociedad.elpais.com/sociedad/2013/05/18/actualidad/1368897845_979154.html Última consulta: 15/02/2015

16 años, cuando se encontró de bruces con un espectacular aumento de la población inmigrante".

"Y, además, se concentraron sobre todo en la escuela pública".

En conclusión, presenta la inmigración como un elemento problemático en sí, con un entorno desfavorecido y un desafío para la escuela. Los propios inmigrantes aparecen reflejados de forma generalizada como un colectivo que presenta un lento aprendizaje a pesar de los programas de apoyo que realiza la escuela.

Alternancia entre discurso continuo y puntual: esta estrategia aparece reflejada en la noticia, aunque domina más la visión negativa en general, el autor del artículo ha mostrado una doble cara. Por un lado, mostrando la buena labor de las escuelas públicas por la integración de la minoría inmigrante, y el progreso que están teniendo los mismos, que aunque se indica que es "una lenta mejoría". Por otro lado, aparece la visión negativa de los mismos, refiriéndose a ellos como un reto para la escuela, y como alumnos desfavorecidos, veamos dos ejemplos citados anteriormente:

*"Es decir, que cuanto antes llegan a la escuela, más se aleja su **problemática de la de la inmigración** en sí y más se acerca a la de cualquier otro chaval de entornos desfavorecidos".*

*"¿Cómo asumió el sistema este **reto**? Se hizo como se pudo".*

Silenciamiento de los grupos dominados: En este caso, si existe silenciamiento o exclusión de un grupo social, ya que el medio ha hecho una selección de las fuentes pertenecientes al "grupo dominante" silenciando a los grupos carentes de poder, en este caso los propios alumnos inmigrantes, o incluso sus padres, que darían una doble visión a la noticia.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): esta estrategia no aparece recogida en la noticia, ya que las fuentes que recoge son dos, el resto de la información viene relatada por el propio medio sin incluir ninguna voz ajena.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: en cuanto a los elementos audiovisuales, esta noticia no aporta ninguna imagen, únicamente un gráfico realizado por el ministerio de interior sobre la evolución del alumnado inmigrante de las enseñanzas de régimen general (infantil, primaria, secundaria y FP).

FICHA DE ANÁLISIS 3

Nombre del medio: El País

Tipo de medio: Digital

Fecha: 21/02/2014

Género: noticia

Sección: política

Autor: J. Jiménez Gálvez

Titular: "Los videos de interior demuestran disparos cerca de los inmigrantes"¹⁸

Acontecimiento: La noticia trata el análisis de la actuación de los policías ante el intento de entrada en Ceuta de un grupo de 300 subsaharianos, tras los videos entregados por la Guardia Civil.

Fuentes informativas: Ministerio de interior, Jorge Fernández Díez (titular de interior), Fernando Cubillo (teniente coronel de la ORIS) y la Guardia Civil.

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: no aparece ningún adjetivo negativo hacia la minoría inmigrante.

Generalización: no se percibe el uso de esta estrategia ya que la información se centra en la actuación de los policías tras la entrega del material audiovisual entregado por la Guardia Civil al Juzgado.

Presuposición basada en la ideología compartida: esta estrategia tampoco se percibe a lo largo de la noticia.

Alternancia entre discurso continuo y puntual: se observa la estrategia discursiva del discurso continuo y puntual. Un ejemplo bastante significativo es el del titular "*Los vídeos de interior demuestran disparos cerca de los inmigrantes*". Este titular da que pensar al lector de una manera positiva hacia los inmigrantes, pero, a lo largo del texto explicativo te das cuenta de que el discurso da un giro de 180 grados, en el que la visión positiva recae sobre los policías, culpando de alguna manera a los inmigrantes.

Silenciamiento de los grupos dominados: En esta noticia no aparece esta estrategia ya que solamente se centra en la actuación de los policías y el análisis de los videos publicados por el Ministerio de Interior.

18

Ⓜ Obtenido de:

http://politica.elpais.com/politica/2014/02/21/actualidad/1392978609_302648.html Última consulta: 15/06/2015

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): en el caso de esta noticia aparece reflejado el apoyo de los policías ante su actuación mediante su forma de relatar los hechos y las citas de las fuentes antes descritas que en todo momento defienden la actuación de los policías, recayendo la visión positiva sobre los mismos, y por lo tanto, la negativa sobre los inmigrantes:

"No se aprecia impacto de ningún medio [antidisturbio] sobre los inmigrantes. Tampoco que ninguno de los subsaharianos que se encuentran en aguas españolas sufra percance por sumersión".

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: En este caso aparecen tres videos captados por una cámara térmica donde muestra lo que ocurre en la noticia en sí. En la noticia viene aclarado que los videos no contienen ningún tipo de manipulación, y que pertenecen al video integro enviado por la Guardia Civil al juzgado.

FICHA DE ANÁLISIS 4

Nombre del medio: El País

Tipo de medio: Digital

Fecha: 16/12/2003

Género: crónica

Sección: internacional

Autor: Miguel González

Titular: "Nueve personas mueren en dos atentados en Bagdad"¹⁹

Acontecimiento: Dos coches bomba dejan nueve muertes en dos comisarías de Bagdad.

Fuentes informativas: policías iraquíes, víctimas del atentado.

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: aparentemente no aparece ningún adjetivo que descalifique a los inmigrantes.

Generalización: En el tratamiento de esta crónica, da a entender que el inmigrante, en este caso árabe, y todos los fanáticos religiosos de su cultura están de acuerdo con los

19

▣ Obtenido de:

http://elpais.com/diario/2003/12/16/internacional/1071529205_850215.html Última consulta: 16/06/2015

atentados. Se presenta una imagen negativa de la minoría, una imagen cargada de sangre y violencia:

Del suicida sólo se pudo recuperar un pie y parte de la cara. "Esa gente no son de aquí, son fanáticos wahabíes que se creen que haciendo esto van al paraíso", explicaba Alí. "Van al infierno", le interrumpió un anciano, "porque el islam prohíbe el suicidio".

Presuposición basada en la ideología compartida: con el mismo fragmento de la crónica podemos comprobar que el autor de la información no necesita expresar sus representaciones negativas de los árabes, si no que a través del texto y mediante unas presuposiciones discursivas, el lector hará el resto. En este caso se presenta una imagen cargada de sangre y violencia, que no permitirá cambiar la imagen negativa que se asocia a esta religión:

..dos comisarías del barrio suní de Adamiya, al norte de la capital, fueron atacadas "con armas automáticas y lanzagranadas desde los tejados próximos", explicó el oficial Haidar Zuheir, quien aseguró que los agresores eran partidarios de Sadam.

También aparece la presuposición de que todos los vecinos de Husseiniya son pobres: *A las 7.55 se encontraba de guardia en la esquina de la comisaría principal de Husseiniya, un suburbio con casi medio millón de habitantes al noroeste de Bagdad.*

Alternancia entre discurso continuo y puntual: en esta crónica no aparece esta estrategia discursiva, ya que no existe esa alternancia entre el discurso positivo y negativo. A lo largo de esta información solo aparecen matices negativos frente a la cultura árabe como hemos podido comprobar, y también se puede percibir como los policías son los únicos personajes que adoptan una posición de víctima ante estos atentados.

Silenciamiento de los grupos dominados: En este ejemplo no se recurre a la estrategia del silenciamiento, ya que el atentado estaba dirigido a la policía iraquí, la cual tiene voz durante toda la crónica.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): esta estrategia aparece en los ejemplos citados anteriormente donde, a través de la voz ajena de los policías, aparece la representación negativa de un colectivo pero aparece de una manera desasociada al periódico.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: Aparece una fotografía de unos jóvenes de Bagdad alrededor del cráter ocasionado por la explosión. Una imagen que

no se corresponde con los hechos que aparecen en la noticia, ya que solamente se les da voz a los policías.

FICHA DE ANÁLISIS 5

Nombre del medio: El País

Tipo de medio: Digital

Fecha: 18/01/2004

Género: noticia

Sección: nacional

Autor: Ginés Donaire

Titular: “Un temporero marroquí mata en una pelea a un vecino de Baeza”²⁰

Acontecimiento: fallece un joven de 22 años de Baeza (Jaén) tras ser apuñalado. El presunto autor de los hechos es inmigrante marroquí.

Fuentes informativas: amigos del fallecido, alcalde de Baeza y Lorenzo (panadero amigo de la familia del fallecido).

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: El lenguaje utilizado hacia los inmigrantes no presenta ningún adjetivo calificativo, está lleno de presuposiciones negativas sobre esta minoría como vamos a poder ver ahora en el análisis.

Generalización: en el tratamiento de la noticia sobre el asesinato de un joven de 22 años, no aparece reflejada la generalización.

Presuposición basada en la ideología compartida: en esta noticia el autor recurre a la presuposición basada en la ideología compartida, siendo más evidentes que en otras noticias ya que en ocasiones aparece la nacionalidad del presunto autor de los hechos sin ser un hecho informativo, omitiendo la nacionalidad de los otros protagonistas del encuentro:

"El inmigrante marroquí M. K., de 26 años, fue detenido como supuesto autor del crimen".

"Por causas que se desconocen, se inició una pelea entre un grupo de inmigrantes marroquíes y otro formado por vecinos de la localidad".

20

Obtenido de: http://elpais.com/diario/2004/01/18/espana/1074380416_850215.html
Última consulta: 16/06/2015

En el propio titular se menciona su nacionalidad, y se le culpa de ser el asesino del joven de 22 años, incumpliendo la presunción de inocencia que se exige en las noticias:

"Un temporero marroquí mata en una pelea a un vecino de Baeza".

A lo largo de la noticia se puede observar esta estrategia en otras ocasiones, reflejando el estereotipo de delincuente mediante una fuente informativa:

*"Calvente admitió que **durante la campaña de la aceituna han aumentado los pequeños hurtos**, pero se congratuló de la ausencia de "incidentes graves", a pesar de que la población del municipio se ve incrementada".*

Alternancia entre discurso continuo y puntual: este artículo explota esta alternancia entre el discurso positivo y negativo, ya que se intenta dar dos visiones completamente opuestas: a los inmigrantes como personas ejemplares y bien acogidas por parte de la comunidad, con familias formadas y con trabajo la mayoría, y por otro lado, aparece la visión negativa de los mismos mediante la ideología compartida y mediante informaciones contrarias entre ellas:

Visión positiva: *"La convivencia ciudadana y **la acogida a los temporeros ha sido ejemplar** en esta localidad".*

Visión negativa: *"En muchos rincones de la localidad baezana afloraron ayer voces de repulsa y, en algunos casos, los sentimientos de ira hacia los temporeros magrebíes, **a los que muchos consideran los más "conflictivos" de todos los inmigrantes**".*

Visión positiva: *"A principios de la campaña oleícola se organizó un partido de fútbol-sala por la integración, con participación de vecinos del pueblo e inmigrantes de 14 países diferentes".*

Visión negativa: *"Algunos establecimientos baezanos tienen restringida la entrada a los inmigrantes".*

Visión positiva: *"**No era la primera vez que el fallecido mantenía una discusión con sus agresores**. Francisco, Fernando y José, tres de sus amigos, recordaron ayer que, durante la pasada Navidad, lo esperaron a la salida de la discoteca y le agredieron con palos y bates de béisbol".* Durante la lectura de la noticia solo aparece una frase que predispone al lector a tener una visión negativa del otro protagonista del conflicto, el resto de la información se posiciona en contra del presunto autor del crimen.

Visión negativa: *"No soy racista, pero soy ordenado, y por eso pienso que a los magrebíes tienen que darles de comer sus países", indicó Lorenzo, un panadero amigo de la familia del fallecido". En este caso no es el propio el medio quien se implica al decir esas duras palabras, pero si es culpable de elegir que citas quieres exponer en tu noticia.*

Silenciamiento de los grupos dominados: A lo largo de toda la noticia solamente aparece la opinión del considerado "grupo dominante", excluyendo a la minoría inmigrante, la cual no aparece citada en ningún momento. Algunas fuentes informativas que aparecen a lo largo del artículo, no presentan información alguna, ya que no se pueden considerar fuentes necesarias para la información que se está tratando:

*"No soy racista, pero soy ordenado, y por eso pienso que a los magrebíes tienen que darles de comer sus países", indicó Lorenzo, **un panadero amigo** de la familia del fallecido".*

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): esta estrategia también aparece reflejada en el tratamiento de la noticia, recogiendo opiniones sobre los inmigrantes de voces ajenas, para que parezca que las opiniones vertidas no son propias al medio:

*"los sentimientos de ira hacia los temporeros magrebíes, **a los que muchos consideran los más "conflictivos"** de todos los inmigrantes que participan en la campaña de la aceituna y **a los que responsabilizan del aumento de la delincuencia en las últimas semanas"**.*

*"No soy racista, pero soy ordenado, y por eso **pienso que a los magrebíes tienen que darles de comer sus países"**, indicó Lorenzo, un panadero amigo de la familia del fallecido".*

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: en esta noticia no aparecen ningún elemento audiovisual.

FICHA DE ANÁLISIS 6

Nombre del medio: El País

Tipo de medio: Digital

Fecha: 21/01/2009

Género: noticia

Sección: sociedad

Autor: Jesús García

Titular: “Un inmigrante impide un crimen machista en la calle”²¹

Acontecimiento: El acontecimiento principal que remarcan en la noticia es que un inmigrante plantó cara a un hombre que estaba agrediendo brutalmente a una mujer

Fuentes informativas: ministra de Igualdad, Bibiana Aído y el Consulado de Ecuador.

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: no aparece ningún adjetivo que se refiera directamente al inmigrante en el transcurso de la noticia, se utilizan connotaciones negativas con otro tipo de estrategias discursivas más indiscretas.

Generalización: Se recurre a la generalización de los inmigrantes en el comienzo de la noticia: *"Wilson, un inmigrante ecuatoriano, podría haber mirado hacia otro lado y poner rumbo a casa tras una dura jornada de trabajo. En vez de eso, decidió apearse del coche y plantar cara al hombre que estaba agrediendo brutalmente a una mujer"*.

Con este comienzo, y junto al titular " un inmigrante impide un crimen machista en la calle", se presupone que todos los inmigrantes resultan violentos y no suelen ayudar a la gente en problemas. El diario da más importancia a que una persona inmigrante se haya parado a ayudar a una mujer que estaba siendo agredida, que a la propia agresión en sí.

Presuposición basada en la ideología compartida: Esta estrategia está relacionada directamente con los ejemplos que se presentan en la estrategia discursiva anterior, ya que ambos a pesar de generalizar a nivel de los inmigrantes, también dicen entre líneas una serie de presuposiciones para que el lector, basándose en la ideología compartida, haga el resto.

*"Wilson fue, eso sí, **más vehemente**. Sacó del maletero una barra de hierro y, **sin pensarlo dos veces**, golpeó en la cabeza al agresor"*.

El autor, Jesús García, compara un ejemplo pasado donde la persona que intentó separar la pelea fue menos violenta que Wilson, relatando que este no tuvo que pensárselo dos veces para golpear al agresor con una barra de hierro.

21

Ⓜ Obtenido de:

http://elpais.com/diario/2009/01/21/sociedad/1232492405_850215.html Última consulta: 17/06/2015

Se mencionan a otras dos personas que interrumpieron en la agresión, pero apenas se ofrece información sobre ellos, con lo que se podría presuponer que al no ser del colectivo inmigrante resulta algo más habitual que brinden su ayuda.

Alternancia entre discurso continuo y puntual: como se está analizando en las anteriores estrategias discursivas, el periódico hace incidencia en los matices negativos hacia el inmigrante, mientras que a su vez le trata como un héroe por haber intervenido en la agresión. El titular hace hincapié en su heroicidad y a la vez, en la singularidad del acontecimiento.

Silenciamiento de los grupos dominados: No aparece esta estrategia en la noticia, ya que en el tratamiento de la misma apenas aparecen fuentes informativas. En ella se trata el propio relato de los acontecimientos, y respecto a las declaraciones personales, únicamente aparecen dos, y ninguna es una fuente propia del periódico.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): esta estrategia tampoco aparece en este ejemplo de noticia, ya que la noticia esta relatada en estilo directo por el propio medio, sin utilizar ninguna voz ajena.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: en cuanto a los elementos audiovisuales, esta noticia presenta únicamente una fotografía, en la que se muestra al agresor con la mano sangrienta tras el incidente. Como podemos comprobar, la noticia está centrada en el heroísmo del inmigrante Wilson, pero la noticia no muestra ninguna imagen del mismo.

FICHA DE ANÁLISIS 7

Nombre del medio: El País

Tipo de medio: Digital

Fecha: 22/05/2013

Género: noticia

Sección: internacional

Autor: Carlos Laurden

Titular: “La violencia incendia las barriadas de inmigrantes de Estocolmo”²²

Acontecimiento: tres días de disturbios llevados a cabo por un grupo de jóvenes inmigrantes en Estocolmo reabren el debate sobre la inmigración.

Fuentes informativas: Megafonen (asociación juvenil), Fredrik Reinfeldt (primer ministro), Erik Ullenhag (titular de integración), Kjell Lindgren (portavoz de la policía sueca) y Oscar (vecino de Kista).

Lenguaje utilizado hacia los inmigrantes: el lenguaje que hace referencia a los inmigrantes no es un lenguaje directo, ya que no aparecen adjetivos que los definan.

Generalización: se presenta la generalización de una manera muy sutil, pues al analizar la noticia publicada el 22 de mayo del 2013, se puede comprobar cómo se generaliza al relacionar directamente la minoría inmigrante con las acciones llevadas a cabo por un grupo de jóvenes, donde no todos eran de este colectivo. A partir de ahí, la noticia gira en torno a los inmigrantes y sus dificultades para integrarse, presentándolo como un problema que viene unido a la violencia en muchos casos.

Presuposición basada en la ideología compartida: en este ejemplo el autor refleja su ideología sobre este colectivo mediante una serie de indirectas y mensajes subliminales, los cuales indican que los inmigrantes son los culpables de su falta de integración en la sociedad, al igual que los relaciona directamente con la violencia. Se le da más importancia a que los hechos ocurridos hayan sido desencadenados por inmigrantes, que a intentar saber el por qué de sus acciones.

"tienen algo en común: una mayoría de población inmigrante o de origen extranjero, lo que ha reabierto el debate sobre la integración en el país mientras las causas de fondo que han desencadenado esta ola de violencia siguen ahí".

Mencionan la relación del lugar donde se produjeron los disturbios con la coincidencia de que el 85% de sus habitantes sean inmigrantes, además de discrepar con el ministro de Integración al culpar de los disturbios a los jóvenes en general, y no a la minoría inmigrante.

"Husby, donde empezó todo, es una zona de unos 12.000 habitantes en la que el 85% es inmigrante o hijo de personas llegadas de otros países".

Obtenido de:

http://internacional.elpais.com/internacional/2013/05/22/actualidad/1369224872_181610.html

Última consulta: 17/06/2015

"El primer ministro, el conservador Fredrik Reinfeldt, y el titular de Integración, Erik Ullenhag, no se dieron por aludidos y culparon de los disturbios a los jóvenes, eludiendo cualquier responsabilidad pese a la situación de los barrios afectados".

Alternancia entre discurso continuo y puntual: como hemos podido constatar el autor ha emitido mensajes negativos de manera indirecta a lo largo de la noticia, pero al mismo tiempo aparecen unos mensajes completamente opuestos que evaden al medio de cualquier práctica o atributo negativo relacionado con ese colectivo.

"La organización, que ha criticado los disturbios, mantiene sin embargo que es "una reacción" a las carencias de la sociedad".

"Creemos que no es el camino para un cambio a largo plazo. Pero el desempleo, los peores colegios y el racismo estructural son causas subyacentes a lo que ocurre estos días", afirman desde Megafonen".

Silenciamiento de los grupos dominados: en esta noticia el periódico *El País* asume la estrategia del silenciamiento en la que elimina la voz de esos "grupos dominados", es decir, de los inmigrantes. En cambio el artículo se encuentra repleto de citas que reflejan discursos que aluden a los estereotipos negativos hacia esta minoría

"A largo plazo se necesita acabar con la inmigración masiva y el multiculturalismo. Pero a corto, hay que demostrar a los alborotadores quién manda aquí".

"El ministro, como su jefe de Gobierno, se limitó a condenar los actos de violencia y pidió mirar al futuro de la integración. "Es uno de nuestros mayores retos, lo llevo diciendo varios años".

"Quiero destacar que la mayoría de los vecinos de esos barrios están hartos y creemos que eso puede ayudar a calmar la situación", señaló el portavoz policial".

Como podemos observar los tres ejemplos de citas presentan a estos colectivos como los culpables de la no-integración, además de definirlos como personas violentas.

Estilo directo o indirecto (voz ajena/ voz del pueblo): en esta noticia no aparece reflejado el uso de esta estrategia, pero si podemos observar como el autor ha plasmado varias voces de los grupos dominantes en los cuales se expresa perfectamente la visión negativa de los inmigrantes como hemos podido comprobar en la estrategia discursiva anterior.

Uso tendencioso de las fotografías o imágenes: se utilizan tres elementos audiovisuales a lo largo de la noticia: el primero, un vídeo con duración de 37 segundos que recoge las imágenes de los policías y vecinos frente a los jóvenes, y de

los destrozos ocasionados por los mismos; el segundo elemento audiovisual es una imagen con el subtítulo "Policías extinguen el fuego en Husby"; y por último, se puede observar lo alcanzado por los disturbios visto desde Google Imágenes. En este caso todos los ejemplos no son fotografías de archivo, si no que se refieren a la información que aparece en la noticia, por lo que no se observa el uso tendencioso de las mismas.